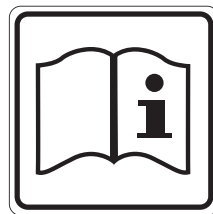


[®]
SpanSet
||
||



SpanSet ClipStile

Ladder Security System

User Instructions

GB

DE

ES

FR

IT

NL

NO

PL

PT

Component parts:

2029881 - ClipStile Ladder Anchor Strap

2029882 - ClipStile Stabiliser

2029883 - ClipStile Lifting Bag

Waist belts: 2029884 (Small) 2029885 (Medium)

2029207 (Large)

ClipStile complete bundles 2029205 (Small), 2029206
(Medium), 2029207 (Large)

Manufactured by SpanSet UK Ltd, Telford Way,
Middlewich, CW10 0HX, UK

CE - Machinery Directive 2006/42/EC

UK - Machinery Regulations 2008 (as amended) section 6
of the Health and Safety at Work Act 1974



GB User Instructions

**Your ClipStile system allows you to work hands
free from the top of a ladder while maintaining 3
points of contact at all times.**

1. Lay the Ladder Stabiliser strap in a circle where the base of the ladder will sit. Fix the Choker in place above 3rd rung down. See separate user instruction (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1.)
2. Fit the haul line device over the top of the right or left stile at the top of the ladder, ensuring there is enough rope out to leave the clip end of the rope at the ground level later.
3. Raise ladder into position, within the Stabiliser strap.
4. Pass the strap and bag through the most suitable rung to provide a slight downwards pull towards the wall anchor. See separate user instruction INS_Attachment_Strap_5-4119v1)
5. Fit waist belt. See separate user instruction.
6. Climb the ladder maintaining 3 points of contact, attach the waist belt to the strap.
7. Now with both hands free, raise the bag (10kg max) to the top of the ladder ensuring the rope locks off and holds the bag.
8. To descend, put tools back in the bag and secure before releasing the rope and lowering the bag carefully to the ground.
9. Unclip the strap from the waist belt and descend to the ground.

- Read the User Instruction Manual
- Be trained in the correct use of the product
- Familiarise yourself with the products operation and limitations
- Fully understand the risk involved in using the product
- Be physically and medically capable of operating the product safely and fully understanding its function.

Always carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a servicable condition and operates

correctly before it is used.

No alterations, additions or repairs should be made to this product without the written consent of SpanSet UK Ltd.

It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- any doubt arise about its condition for safe use or;
- it has been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

To ensure the users safety SpanSet recommend that PPE for Work at Height is thoroughly examined:

- Periodically at intervals not exceeding 12 months in line with procedures described herein by a competent person authorised by SpanSet
- by the user before each use

A record shall be kept for each component, subsystem, and system. You may use the table provided.

The recommended expiry date for the product is DOM MM/YYYY + 10y. Original instructions.

SpanSet declares that the 2029883:

- Within the UK meets the essential health and safety requirements of the supply of Machinery (safety) Regulations 2008 (as amended) section 6 of the Health and Safety at Work Etc. Act. 1974
- Within the EU, meets the essential health and safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC



DE Anweisungen

**Mit Ihrem ClipStile-System können Sie freihändig
von der Leiter aus arbeiten und haben dabei stets
drei Kontaktpunkte.**

1. Legen Sie den Leiterstabilisierungsgurt kreisförmig an die Stelle, an der die Leiter aufliegt. Befestigen Sie den Choker oberhalb der dritten Sprosse. Siehe separate Bedienungsanleitung (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1.)
2. Befestigen Sie die Zugvorrichtung über dem rechten oder linken Holm am oberen Ende der Leiter. Stellen Sie sicher, dass genügend Seil übrig bleibt, damit das Clip-Ende später am Boden bleibt.
3. Heben Sie die Leiter in Position, innerhalb des

Stabilisierungsgurts.

4. Führen Sie Gurt und Tasche durch die am besten geeignete Sprosse, um einen leichten Zug nach unten zum Wandanker zu erzeugen. Siehe separate Bedienungsanleitung (INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Legen Sie den Hüftgurt an. Siehe separate Bedienungsanleitung.
6. Steigen Sie die Leiter hinauf und achten Sie dabei auf drei Kontaktpunkte. Befestigen Sie den Hüftgurt am Gurt.
7. Heben Sie nun mit beiden Händen die Tasche (max. 10 kg) auf die Leiterspitze. Achten Sie dabei darauf, dass das Seil einrastet und die Tasche hält.
8. Zum Abstieg legen Sie die Werkzeuge zurück in die Tasche und sichern Sie diese, bevor Sie das Seil lösen und die Tasche vorsichtig zu Boden absenken.
9. Lösen Sie den Gurt vom Hüftgurt und steigen Sie ab.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- In der korrekten Verwendung des Produkts geschult werden
- Machen Sie sich mit der Bedienung und den Einschränkungen des Produkts vertraut. Verstehen Sie das Risiko, das mit der Verwendung des Produkts verbunden ist, vollständig
- Körperlich und medizinisch in der Lage sein, das Produkt sicher zu bedienen und seine Funktion vollständig zu verstehen

Führen Sie vor der Verwendung immer eine Überprüfung des Geräts durch, um sicherzustellen, dass es sich in einem gebrauchsfähigen Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert.

An diesem Produkt dürfen ohne die schriftliche Zustimmung von SpanSet UK Ltd. keine Änderungen, Ergänzungen oder Reparaturen vorgenommen werden.

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Geräte sofort außer Betrieb genommen werden, wenn:

- Zweifel über seinen Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- Es wurde zum Auffangen eines Sturzes verwendet und nicht wieder verwendet, bis von einer sachkundigen Person schriftlich bestätigt wurde, dass dies akzeptabel ist.

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, empfiehlt SpanSet eine gründliche Prüfung der PSA für Arbeiten in der Höhe:

- Regelmäßig in Abständen von höchstens 12 Monaten gemäß den hierin beschriebenen Verfahren durch eine von SpanSet autorisierte kompetente Person
- vom Benutzer vor jedem Gebrauch

Für jede Komponente, jedes Teilsystem und jedes System ist eine Dokumentation zu führen. Sie können die bereitgestellte Tabelle verwenden.

Das empfohlene Verfallsdatum für das Produkt ist MMJJJJ +10 Jahre

Übersetzung der Originalanleitung

SpanSet erklärt, dass das 2029883:

- Erfüllt innerhalb des Vereinigten Königreichs die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenverordnung (Sicherheit) von 2008 (in der jeweils gültigen Fassung), Abschnitt 6 des Health and Safety at Work Etc. Act. 1974
- Erfüllt innerhalb der EU die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC



ES **Instrucciones**

Su sistema ClipStile le permite trabajar con las manos libres desde lo alto de la escalera, manteniendo 3 puntos de apoyo en todo momento.

1. Coloque la correa estabilizadora de la escalera formando un círculo donde se asentará la base de la escalera. Fije el ajustador en su lugar por encima del tercer peldaño. Consulte las instrucciones de uso por separado (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1).
2. Coloque el dispositivo de arrastre de la cuerda por encima de la parte superior del larguero derecho o izquierdo en la parte superior de la escalera, asegurándose de que haya suficiente cuerda para permitir que posteriormente llegue al suelo el extremo de la cuerda.
3. Eleve la escalera a su posición, por el interior de la correa estabilizadora.
4. Pase la correa y la bolsa por el peldaño más adecuado que proporcione una ligera tracción hacia abajo en dirección al anclaje de pared. Consulte las instrucciones de uso por separado (INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Coloque el cinturón. Consulte las instrucciones de uso por separado.
6. Suba por la escalera manteniendo 3 puntos de apoyo y sujete el cinturón a la correa.
7. Con ambas manos libres, eleve la bolsa (máximo 10 kg) hasta la parte superior de la escalera,

asegurándose de que la cuerda se bloquea y sujeta la bolsa.

8. Para descendere, vuelva a colocar las herramientas en la bolsa y asegúrelas antes de ir soltando la cuerda para bajar la bolsa al suelo con cuidado.
 9. Desenganche la correa del cinturón y descienda hasta el suelo.
- Lea el manual de instrucciones del usuario
 - Estar capacitado en el uso correcto del producto.
 - Familiarícese con el funcionamiento y las limitaciones de los productos
 - Entender completamente el riesgo involucrado en el uso del producto.
 - Ser física y médicamente capaz de operar el producto de manera segura y comprender completamente su función.

Realice siempre una verificación previa al uso del equipo para asegurarse de que esté en condiciones de servicio y funcione correctamente antes de usarlo.

No se deben realizar modificaciones, adiciones o reparaciones a este producto sin el consentimiento por escrito de SpanSet UK Ltd.

Es esencial que este producto se venda al usuario final con las instrucciones en el idioma correcto del país en el que se utilizará el producto.

Es esencial para la seguridad que el equipo se retire del uso inmediatamente si:

- surja alguna duda sobre su estado para un uso seguro o;
- se ha utilizado para detener una caída y no se ha vuelto a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo.

Para garantizar la seguridad de los usuarios, SpanSet recomienda que el EPI para trabajos en altura se examine minuciosamente:

- Periódicamente a intervalos que no excedan los 12 meses de acuerdo con los procedimientos descritos en este documento por una persona competente autorizada por SpanSet
- por el usuario antes de cada uso

Se llevará un registro por cada componente, subsistema y sistema. Puede utilizar la tabla proporcionada.

La fecha de vencimiento recomendada para el producto es MMAAAA +10Año

Traducción de las instrucciones originales.

SpanSet declara que 2029883:

- Dentro del Reino Unido cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del suministro de las Regulaciones (seguridad) de Maquinaria de 2008

(modificadas) sección 6 de la Ley de Salud y Seguridad en el Trabajo, Etc. 1974

- Dentro de la UE, cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Directiva de Máquinas 2006/42/EC



FR Instructions

Votre système ClipStile vous permet de travailler en toute sécurité, les mains libres, depuis le haut d'une échelle tout en conservant trois points de contact en permanence.

1. Formez une boucle avec la sangle stabilisatrice d'échelle à l'endroit où reposera sa base. Fixez le collier étrangleur juste au-dessus du troisième échelon. Voir la notice d'utilisation séparée (réf. 5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1).
2. Installez le dispositif de traction sur le montant gauche ou droit de l'échelle. Assurez-vous que la corde soit suffisamment tendue pour que le clip reste accessible au niveau du sol.
3. Redressez l'échelle et positionnez-la à l'intérieur de la boucle formée par la sangle stabilisatrice.
4. Faites passer la sangle de traction et le sac dans l'échelon le plus approprié afin de créer une tension descendante légère, en direction de l'ancrage mural. Voir la notice d'utilisation séparée (réf. INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Mettez la ceinture. Voir la notice d'utilisation correspondante.
6. Montez prudemment à l'échelle en maintenant trois points de contact, puis attachez la ceinture à la sangle prévue à cet effet.
7. Une fois en position, utilisez vos deux mains libres pour hisser le sac (maximum 10 kg) jusqu'en haut. Vérifiez que la corde se bloque correctement pour maintenir le sac en place.
8. Pour redescendre : rangez les outils dans le sac, fixez-le solidement, relâchez progressivement la corde, puis déposez le sac au sol.
9. Détachez la sangle de la ceinture et redescendez prudemment. Lire le manuel d'instructions de l'utilisateur

- Lire le manuel d'instructions de l'utilisateur
- Être formé à l'utilisation correcte du produit
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les limites des produits

- Bien comprendre les risques liés à l'utilisation du produit
- Être physiquement et médicalement capable d'utiliser le produit en toute sécurité et de bien comprendre sa fonction

Effectuez toujours une vérification avant utilisation de l'équipement pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

Aucune modification, ajout ou réparation ne doit être apporté à ce produit sans le consentement écrit de SpanSet UK Ltd.

Il est essentiel que ce produit soit vendu à l'utilisateur final avec les instructions dans la langue correcte du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

Il est essentiel pour la sécurité que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation doit :

- tout doute sur son état d'utilisation n toute sécurité ou ;
- il a été utilisé pour arrêter une chute et n'a pas été réutilisé tant qu'il n'a pas été confirmé par écrit par une personne compétente qu'il est acceptable de le faire.

Pour garantir la sécurité des utilisateurs, SpanSet recommande que les EPI pour le travail en hauteur soient soigneusement examinés :

- Périodiquement à des intervalles n'excédant pas 12 mois conformément aux procédures décrites ici par une personne compétente autorisée par SpanSet
- par l'utilisateur avant chaque utilisation

Un enregistrement doit être conservé pour chaque composant, sous-système et système. Vous pouvez utiliser le tableau fourni.

La date d'expiration recommandée pour le produit est MMAAAA +10 ans

Traduction des instructions originales

SpanSet déclare que 2029883 :

- Au Royaume-Uni, satisfait aux exigences essentielles en matière de santé et de sécurité de la fourniture des réglementations sur les machines (sécurité) de 2008 (telles que modifiées), section 6 de la loi sur la santé et la sécurité au travail, etc. 1974

- Au sein de l'UE, répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive Machines 2006/42/CE



IT Istruzionia

Il sistema ClipStile ti permette di lavorare a mani libere dalla cima di una scala, mantenendo sempre 3 punti di contatto.

1. Disporre la cinghia stabilizzatrice della scala in un

cerchio nel punto in cui verrà posizionata la base della scala. Fissare il collare in posizione sopra il terzo piolo. Consultare le istruzioni per l'uso separate (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1).

2. Montare il dispositivo di sollevamento sopra il montante destro o sinistro in cima alla scala, assicurandosi che vi sia abbastanza corda in uscita per lasciare l'estremità della corda con il clip a livello del suolo in seguito.
3. Sollevare la scala in posizione, all'interno della cinghia stabilizzatrice.
4. Far passare la cinghia e la borsa attraverso il piolo più adatto+ per fornire una leggera trazione verso il basso, in direzione dell'ancoraggio a parete. Consultare le istruzioni per l'uso separate (INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Indossare la cintura. Consultare le istruzioni per l'uso separate. 6. Salire sulla scala mantenendo 3 punti di contatto, agganciare la cintura alla cinghia.
6. Ora, con entrambe le mani libere, sollevare la borsa (massimo 10 kg) fino alla cima della scala assicurandosi che la corda si blocchi e trattenga la borsa.
7. Per scendere, riporre gli attrezzi nella borsa e fissarla prima di rilasciare la corda e abbassare con cautela la borsa a terra.
8. Sganciare la cinghia dalla cintura e scendere a terra.

- Leggi il Manuale di istruzioni per l'utente
- Essere addestrati all'uso corretto del prodotto
- Familiarizzare con il funzionamento e le limitazioni dei prodotti
- Comprendere appieno i rischi connessi all'utilizzo del prodotto
- Essere fisicamente e medicalmente in grado di utilizzare il prodotto in sicurezza e comprenderne appieno la funzione

Effettuare sempre un controllo prima dell'uso dell'apparecchiatura, per assicurarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente prima dell'uso. Tutte le attività di lavoro in quota sono intrinsecamente pericolose; la tua sicurezza personale è una tua responsabilità.

Nessuna alterazione, aggiunta o riparazione deve essere apportata a questo prodotto senza il consenso scritto di SpanSet UK Ltd.

È essenziale che questo prodotto sia venduto all'utente finale con le istruzioni nella lingua corretta del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato.

È essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga immediatamente ritirata dall'uso se:

- qualsiasi dubbio sorge sulla sua condizione per un uso

sicuro o;

- è stato utilizzato per arrestare una caduta e non è stato più utilizzato fino a quando non è stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo.

Per garantire la sicurezza degli utenti, SpanSet consiglia di esaminare accuratamente i DPI per i lavori in quota:

- Periodicamente ad intervalli non superiori a 12 mesi secondo le procedure qui descritte da persona competente autorizzata da SpanSet
- dall'utente prima di ogni utilizzo

Deve essere conservato un registro per ogni componente, sottosistema e sistema. È possibile utilizzare la tabella fornita.

La data di scadenza consigliata per il prodotto è MMAAAA +10a

Traduzione delle istruzioni originali.

SpanSet dichiara che il 2029883:

- All'interno del Regno Unito soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza della fornitura del regolamento sui macchinari (sicurezza) del 2008 (e successive modifiche), sezione 6 della legge sulla salute e la sicurezza sul lavoro, ecc. 1974

- All'interno dell'UE, soddisfa i requisiti essenziali di salute e sicurezza della Direttiva Macchine 2006/42/CE

NL Instructies

Met uw ClipStile-systeem kunt u uw handen vrijhouden vanaf de bovenkant van een ladder, terwijl u te allen tijde 3 contactpunten behoudt.

1. Leg de stabilisatieband van de ladder in een cirkel waar de onderkant van de ladder komt te zitten. Bevestig de choker boven de 3e sport. Zie de aparte gebruiksaanwijzing (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UL_Issue1.)
2. Plaats de hijslijn over de bovenkant van de rechter- of linkerstijl bovenaan de ladder en zorg ervoor dat er voldoende touw uitsteekt om het uiteinde van het touw later op de grond te laten.
3. Breng de ladder in positie, binnen de stabilisatieband.
4. Haal de band en de tas door de meest geschikte sport voor een lichte neerwaartse trekkracht richting de muuranker. Zie de aparte gebruiksaanwijzing (INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Bevestig de heupband. Zie de aparte gebruiksaanwijzing.

6

6. Beklim de ladder met 3 contactpunten en bevestig de heupgordel aan de band.
7. Til nu, met beide handen vrij, de tas (maximaal 10 kg) naar de top van de ladder en zorg ervoor dat het touw vastklikt en de tas vasthoudt.
8. Om af te dalen, doe je het gereedschap terug in de tas en maak je het vast voordat je het touw loslaat en de tas voorzichtig naar de grond laat zakken.
9. Maak de band los van de heupgordel en daal af naar de grond.

- De gebruikershandleiding lezen
- Getraind zijn in het juiste gebruik van het product
- U vertrouwd maken met de werking en beperkingen van het product
- Het volledige risico begrijpen dat verbonden is aan het gebruik van het product
- Fysiek en medisch in staat zijn om het product veilig te bedienen en de functie ervan volledig te begrijpen

Voer altijd een controle voor gebruik uit van de apparatuur om er zeker van te zijn dat deze in een goede staat verkeert en correct werkt voordat deze wordt gebruikt.

Het is essentieel dat dit product aan de eindgebruiker wordt verkocht met de instructies in de juiste taal van het land waarin het product zal worden gebruikt.

Er mogen geen wijzigingen, toevoegingen of reparaties aan dit product worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van SpanSet UK Ltd.

Het is voor de veiligheid van essentieel belang dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld als:

- enige twijfel ontstaat over de staat voor veilig gebruik of;

het is gebruikt om een val te stoppen en niet opnieuw gebruikt mag worden totdat schriftelijk door een bevoegd persoon is bevestigd dat het acceptabel is om dit te doen. Om de veiligheid van de gebruikers te garanderen, raadt SpanSet aan om PBMs voor werken op hoogte grondig te inspecteren:

- Periodiek met tussenpozen van niet meer dan 12 maanden in overeenstemming met de hierin beschreven procedures door een competent persoon geautoriseerd door SpanSet
- door de gebruiker voor elk gebruik

Voor elk onderdeel, subsysteem en systeem wordt een register bijgehouden. U mag de voorziene tabel gebruiken. De aanbevolen vervaldatum voor het product is MMJJJJ +10j

Vertaling van de originele instructies

SpanSet verklaart dat de 2029883:

- Voldoet binnen het VK aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de levering van machines (veiligheid) Regulations 2008 (zoals gewijzigd) sectie 6 van de Health and Safety at Work Etc. Act. 1974
- Voldoet binnen de EU aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de Machineryrichtlijn 2006/42/EC



NO Bruksanvisning

Ditt ClipStile-system lar deg jobbe med hendene fri fra toppen av en stige mens du opprettholder 3 kontaktpunkter til enhver tid.

1. Legg stigestabilisatorstroppen i en sirkel der bunnen av stigen vil stå. Fest chokeren på plass over 3. trinn nedenfra. Se egen brukerveiledning (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1.)
 2. Monter halelinen over toppen av høyre eller venstre vange på toppen av stigen, og sørg for at det er nok tau ut til å forlate klemenden av tauet på bakkenivå senere.
 3. Løft stigen på plass, innenfor stabilisatorstroppen.
 4. Før stroppen og posen gjennom det best egnede trinnet for å gi et lett trekk nedover mot veggankeret. Se egen brukerinstruksjon INS_Attachment_Strap_5-4119v1)
 5. Monter støttebeltet. Se egen bruksanvisning.
 6. Klatre opp stigen med 3 kontaktpunkter, fest støttebeltet til stroppen.
 7. Nå med begge hender fri, løft posen (maks. 10 kg) til toppen av stigen, og sørg for at tauet låser seg og holder posen.
 8. For å gå ned, legg verktøy tilbake i posen og fest før du slipper tauet og senker posen forsiktig til bakken.
 9. Løsne stroppen fra støttebeltet og gå ned til bakken
- Lese og forstå brukerveiledningen
 - Få opplæring i riktig bruk av produktet
 - Gjør deg kjent med produktenes muligheter og begrensninger
 - Forstå risikoen ved bruk av produktet
 - Være fysisk og medisinsk i stand til å betjene produktet trygt og fullt ut forstå funksjonen
- Utfør alltid en sjekk før bruk av utstyret for å sikre at det er i brukbar stand og fungerer som det skal før det tas i bruk. Ingen endringer, tillegg eller reparasjoner skal gjøres på dette produktet uten skriftlig samtykke fra SpanSet UK Ltd. Det er viktig for sikkerheten at produktet blir umiddelbart

tatt ut av bruk dersom:

- Det er tvil om at produkter er i god stand for sikker bruk eller;
- Har blitt benyttet til å stoppe et fall. Da må det ikke benyttes før det er kontrollert og godkjent av en kompetent person.

For å sikre brukernes sikkerhet anbefaler SpanSet at PVU for arbeid i høyden undersøkes grundig:

- Periodisk med intervaller som ikke overstiger 12 måneder i tråd med prosedyrer beskrevet her av en kompetent person autorisert av SpanSet
- av brukeren før hver bruk

Det skal føres journal for hver komponent, delsystem og system. Du kan bruke tabellen som følger med.

Anbefalt utløpsdato for produktet er MMÅÅÅÅ +10 år
Oversettelse av de originale instruksjonene

SpanSet erklærer at 2029883: - Innenfor Storbritannia oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene for levering av Machinery (sikkerhet) Regulations 2008 (som endret) seksjon 6 i Health and Safety at Work Etc. Act. 1974 - Innenfor EU, oppfyller de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i maskindirektivet 2006/42/EC



PL Instrukcje

System ClipStile umożliwia pracę na drabinie bez konieczności trzymania się rękami, przy jednoczesnym zachowaniu 3 punktów podparcia przez cały czas.

1. Połóż pas stabilizujący drabinę w miejscu, w którym będzie znajdować się podstawa drabiny. Zamocuj Choker na miejscu powyżej 3. szczebla od dołu. Zobacz osobną instrukcję użytkownika (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1.)
2. Zamontuj urządzenie do wciągania na górze na prawym lub lewym słupku drabiny, upewniając się, że jest wystarczająco dużo liny, aby później pozostawić koniec liny z klipsem na poziomie gruntu.
3. Podnieś drabinę do pozycji w obrębie pasa stabilizującego.
4. Przeciagnoj pas i torbę przez najbardziej odpowiedni szczebel, aby zapewnić lekkie pociągnięcie w dół w kierunku kotwy ściennej. Zobacz osobną instrukcję użytkownika INS_Attachment_Strap_5-4119v1)
5. Załóż pas biodrowy. Zobacz osobną instrukcję użytkownika. 6. Wejź po drabinie, pamiętając o 3

punktach podparcia , przymocuj pas biodrowy do paska na drabinie.

6. Teraz, mając obie ręce wolne, podnieś torbę (maks. 10 kg) na szczyt drabiny, upewniając się, że lina jest zablokowana i trzyma torbę.
7. Aby zejść, włóż narzędzia z powrotem do torby i zabezpiecz, a następnie zwolnij linę i ostrożnie opuść torbę na ziemię.
8. Odepnij pasek od pasa biodrowego i zejź na ziemię.

- Przeczytaj instrukcję obsługi użytkownika
- Odbić szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania produktu
- Zapoznaj się z działaniem i ograniczeniami produktów
- W pełni zrozumieć ryzyko związane z używaniem produktu
- Być fizycznie i medycznie zdolnym do bezpiecznej obsługi produktu i pełnego zrozumienia jego funkcji;

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kont łę urządzenia przed użyciem, aby upewnić się, że jest ono w stanie nadającym się do użytku i działa prawidłowo. Żadne zmiany, uzupełnienia lub naprawy nie powinny być dokonywane w tym produkcie bez pisemnej zgody SpanSet UK Ltd.

Istotne jest, aby ten produkt był sprzedawany użytkownikowi końcowemu wraz z instrukcjami w odpowiednim języku kraju, w którym produkt ma być używany.

- Dla bezpieczeństwa istotne jest, aby sprzęt został natychmiast wycofany z użytku, jeżeli:
- pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu bezpiecznego użytkowania lub;

został użyty do zatrzymania upadku i nie jest ponownie używany do momentu pisemnego potwierdzenia przez kompetentną osobę, że jest to dopuszczalne.

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikom, SpanSet zaleca dokładne zbadanie środków ochrony osobistej do pracy na wysokości:

Okresowo w odstępach nieprzekraczających 12 miesięcy zgodnie z procedurami opisanymi w niniejszym dokumencie przez kompetentną osobę upoważnioną przez SpanSet

przez użytkownika przed każdym użyciem

Dla każdego komponentu, podsystemu i systemu należy prowadzić rejestr. Możesz skorzystać z udostępnionej tabel

Zalecana data ważności produktu to MMRRRR +10y

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

SpanSet oświadcza, że 2029883

W Wielkiej Brytanii spełnia podstawowe wymagania w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy określone w przepisach dotyczących bezpieczeństwa maszyn z 2008 r. (z późniejszymi zmianami), sekcja 6 ustawy o bezpieczeństwie i higienie pracy itp. 1974

- Na terenie UE spełnia podstawowe wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE



PT **Instruções**

O sistema ClipStile permite que você trabalhe com as mãos livres no topo de uma escada, mantendo 3 pontos de contato o tempo todo.

1. Coloque a cinta estabilizadora da escada em um círculo onde a base da escada ficará apoiada. Fixe a ancoragem acima do 3º degrau da escada. Consulte as instruções do usuário separadas (5-4146_Ladder_Stabiliser_Strap_UI_Issue1).
2. Encaixe o dispositivo de linha de içamento sobre a parte superior do montante direito ou esquerdo no topo da escada, garantindo que haja corda suficiente para deixar a extremidade do grampo da corda no nível do solo posteriormente.
3. Eleve a escada até a posição, dentro da cinta estabilizadora.
4. Passe a cinta e a bolsa pelo degrau mais adequado para proporcionar uma leve tração para baixo em direção à ancoragem de parede. Consulte as instruções do usuário separadas (INS_Attachment_Strap_5-4119v1).
5. Coloque o cinto. Consulte as instruções do usuário separadas.
6. Suba a escada mantendo 3 pontos de contato e prenda o cinto à alça.
7. Agora, com as duas mãos livres, eleve a bolsa (máx. 10 kg) até o topo da escada, certificando-se de que a corda esteja travada e segurando a bolsa.
8. Para descer, coloque as ferramentas de volta na bolsa e prenda-as antes de soltar a corda e abaixar a bolsa cuidadosamente até o chão.
9. Desencaixe a alça do cinto e desça até o chão.

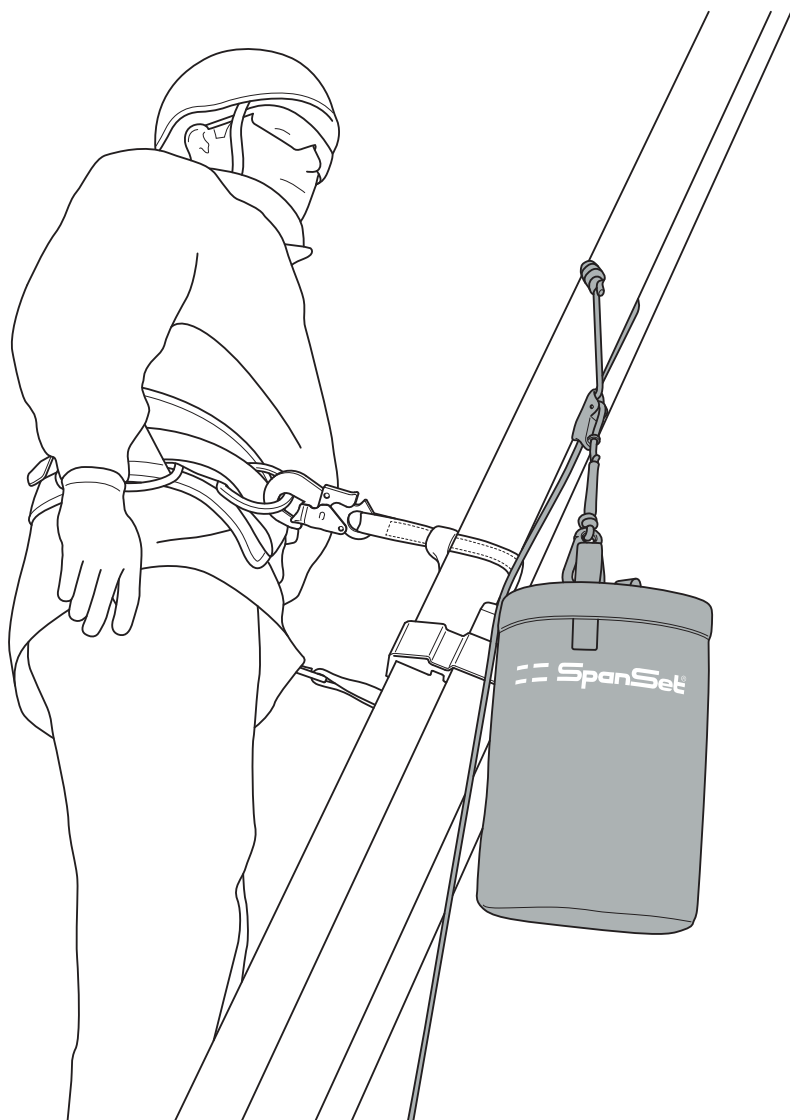
- Ler o Manual de Instruções do Usuário

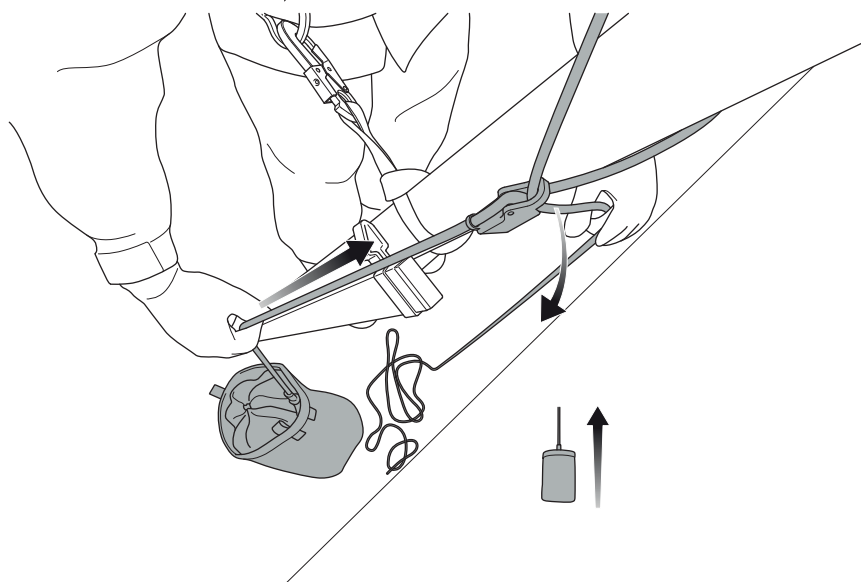
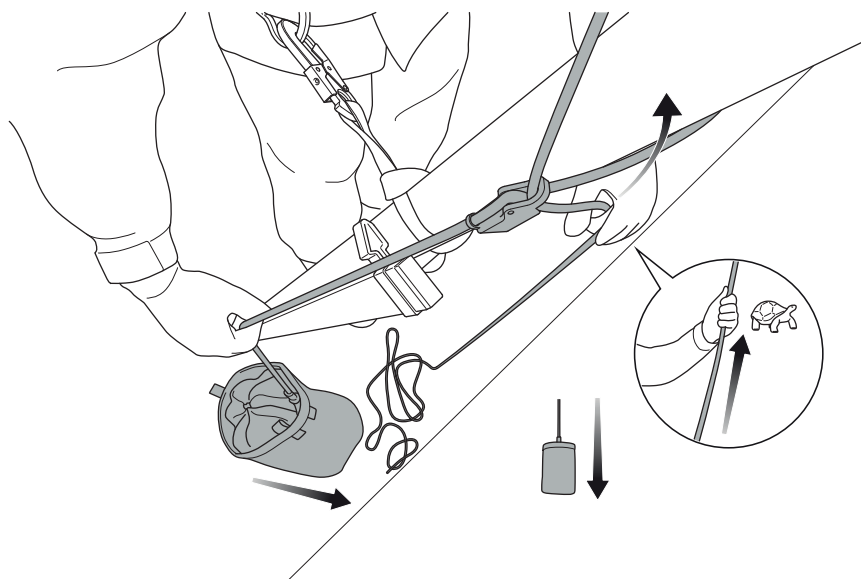
- Para garantir a segurança dos usuários, a SpanSet

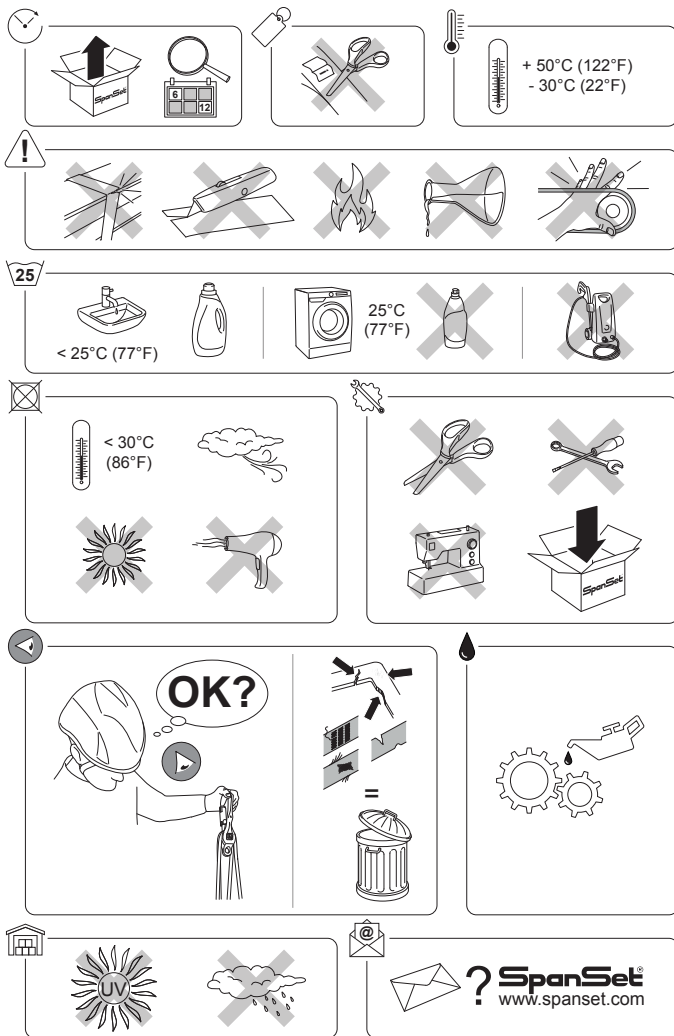
Tradução das instruções originais.

- Dentre do Reino Unido, atende aos requisitos essenciais de saúde e segurança do fornecimento de Maquinaria (segurança) Regulamento 2008 (conforme alterado) seção 6 do Saúde e Segurança no Trabalho Etc. At. 1974
- Dentre da UE, atende aos requisitos essenciais de saúde e segurança da Diretiva de Máquinas 2006/42/EC







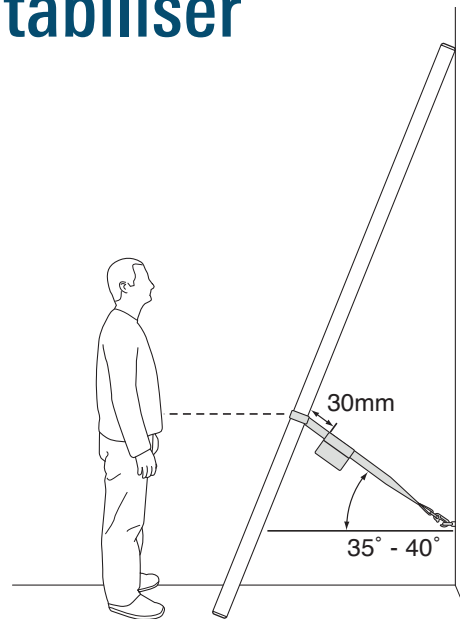


SpanSet®

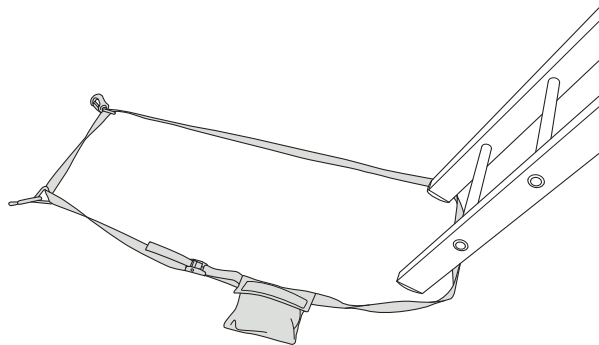


TRAINING

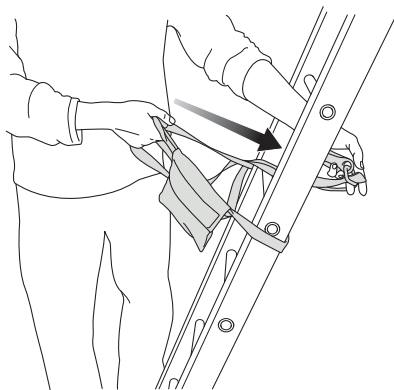
Ladder Stabiliser



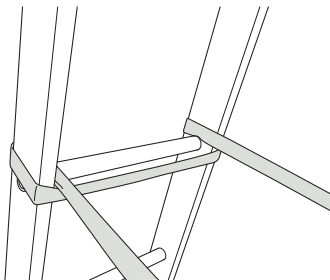
1



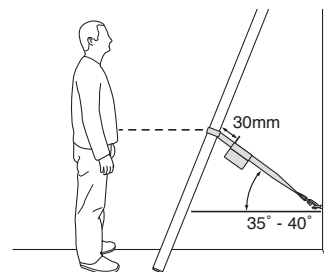
2



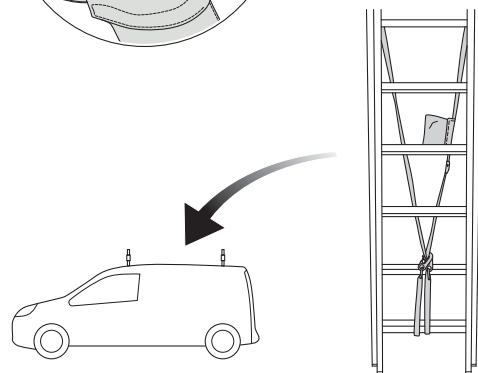
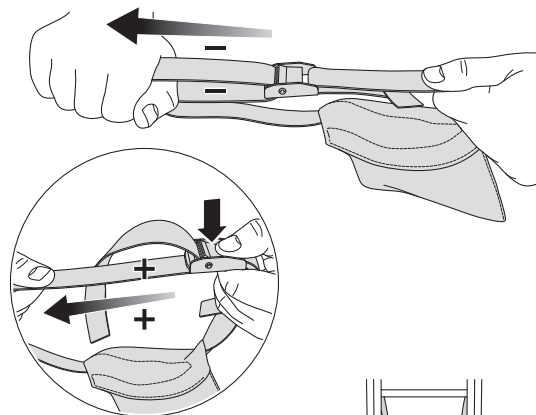
3



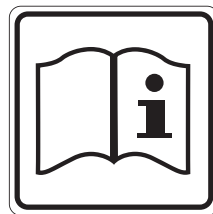
4



5



Spares[®]



TF106 Attachment Strap User Instructions

EN795:2012

GB

DE

ES

FR

IT

NL

NO

PL

TF106

EU Notified Body: SGS United Kingdom Limited, Approved Body 0120, Inward Way, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom

EU Notified Body: 0598

Manufacturing Quality Assurance

EU Notified Body: BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

EU Notified Body Number: 2797



GB TF106 Instructions for use

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Information

Your TF106 is designed as an EN795:2012 anchor point for personal fall protection systems. The product must not be overloaded or used outside its field of application, personal protection for work at height. This item is not an item of lifting equipment, it is only for attachment to ladders and steelwork, as illustrated on page 9.

Warnings

Use of this equipment is inherently dangerous, and prior to use you must:

- Read the User Instruction Manual
- Be trained in the correct use of the product
- Familiarise yourself with the products operation & limitations
- Fully understand the risk involved in using the product
- Be physically and medically capable of operating the product safely and fully understanding its function

Additionally:

- All work at height activities are inherently dangerous;

- your personal safety is your responsibility.
- Rescue provision should always be in place to deal with any emergencies and must be able to be carried out with maximum efficiency and speed.
- No alterations, additions or repairs should be made to this product without the written consent of SpanSet UK Ltd.
- Do not disassemble or tamper with the fasteners on the lanyard covers without SpanSet authorisation.
- The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- Sub-components must not be substituted.
- When used in a fall arrest system ALWAYS use a 6KN MAX impact force energy absorber.
- It is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

SpanSet recommends that where possible all PPE be personal issue.

Always ensure, via specific training or advice from a competent person, that the intended application of PPE is compatible with the products used. It cannot be assumed that all combinations of PPE will interact in a safe manner.

Product Label - the label details must be clearly legible and checked for compatibility for the required work at height activity. Check the details of the product label to ensure the product is within its operating lifespan.

It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- any doubt arise about its condition for safe use or;
- it has been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

The recommended expiry date for the product is on the label in date form BATCH YYYYMM

Material - Polyester

Periodic Examinations

To ensure the users safety SpanSet recommend that PPE for Work at Height is thoroughly examined:

- Periodically at intervals of 6 to 12 months in line with procedures described herein by a competent person authorised by SpanSet
- by the user before each use.



DE

TF106

Gebrauchsanleitung

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Informationen

Ihr TF106 ist als Anschlagpunkt für die persönliche Absturzsicherung konzipiert. Das Produkt darf nicht überlastet oder außerhalb seines Anwendungsbereichs eingesetzt werden. Persönlicher Schutz bei Arbeiten in der Höhe. Dieser Artikel ist kein Hebezeug. Es ist ausschließlich zur Befestigung an Leitern und Stahlkonstruktionen vorgesehen, wie auf Seite 9 dargestellt.

Achtung

Die Verwendung dieses Geräts ist grundsätzlich gefährlich, und vor der Verwendung müssen Sie:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- In der korrekten Verwendung des Produkts geschult werden
- Machen Sie sich mit der Bedienung und den Einschränkungen des Produkts vertraut
- Verstehen Sie das Risiko, das mit der Verwendung des Produkts verbunden ist, vollständig
- Körperlich und medizinisch in der Lage sein, das Produkt sicher zu bedienen und seine Funktion vollständig zu verstehen
- Alle Arbeiten in der Höhe sind grundsätzlich aus gefährlich; Ihre persönliche Sicherheit liegt in Ihrer Verantwortung.
- Die Rettungsvorkehrungen sollten für alle Notfälle immer vorhanden sein und müssen mit maximaler Effizienz und Geschwindigkeit durchgeführt werden können.
- An diesem Produkt dürfen ohne die schriftliche Zustimmung von SpanSet UK Ltd. keine Änderungen, Ergänzungen oder Reparaturen vorgenommen werden.
- Zerlegen oder manipulieren Sie die Verschlüsse an den Lanyard-Abdeckungen nicht ohne die Genehmigung von SpanSet.
- Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden
- Unterkomponenten dürfen nicht ersetzt werden.
- Verwenden Sie bei der Verwendung in einem Auffangsystem IMMER einen Aufpralldämpfer mit einer max. Aufprallkraft von 6 kN.
- Es wird empfohlen, die Anschlagvorrichtung mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion zu kennzeichnen

SpanSet empfiehlt, dass es sich bei der gesamten PSA nach Möglichkeit um eine persönliche Angelegenheit handelt.

Stellen Sie durch spezielle Schulung oder Beratung durch eine kompetente Person immer sicher, dass die beabsichtigte Anwendung der PSA mit den verwendeten Produkten kompatibel ist. Es kann nicht davon ausgegangen werden, dass alle Kombinationen von PSA sicher zusammenwirken.

Produktetikett – die Etikettendetails müssen deutlich lesbar sein und auf Kompatibilität mit der erforderlichen Arbeit in der Höhe überprüft werden. Überprüfen Sie die Angaben auf dem Produktetikett, um sicherzustellen, dass sich das Produkt innerhalb seiner Betriebslebensdauer befindet.

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Geräte sofort außer Betrieb genommen werden, wenn:

- Zweifel über seinen Zustand für eine sichere Verwendung oder;
- Es wurde zum Auffangen eines Sturzes verwendet und nicht wieder verwendet, bis von einer sachkundigen Person schriftlich bestätigt wurde, dass dies akzeptabel ist.

Das empfohlene Verfallsdatum für das Produkt finden Sie auf dem Etikett in der Datumsform CHARGE JJJJMM

Es ist wichtig, dass dieses Produkt mit den Anweisungen in der richtigen Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, an den Endverbraucher verkauft wird.

MFG polyester

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, empfiehlt SpanSet eine gründliche Prüfung der PSA für Arbeiten in der Höhe:

- Regelmäßig in Abständen von 6 bis 12 Monaten gemäß den hier beschriebenen Verfahren durch eine von SpanSet autorisierte kompetente Person
- vom Benutzer vor jedem Gebrauch



ES

TF106

Instrucciones de uso

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Información

Su TF106 está diseñado como un punto de anclaje para la protección personal contra caídas. El producto no debe ser

sobrecargado ni utilizado fuera de su campo de aplicación, protección personal para trabajos en altura. Este artículo no es un artículo de equipo de elevación. Sólo se puede fijar a escaleras y estructuras de acero, como se ilustra en la página 9.

Advertencia

El uso de este equipo es intrínsecamente peligroso y antes de usarlo debe:

- Lea el manual de instrucciones del usuario
- Estar capacitado en el uso correcto del producto.
- Familiarícese con el funcionamiento y las limitaciones de los productos
- Entender completamente el riesgo involucrado en el uso del producto.
- Ser física y médicamente capaz de operar el producto de manera segura y comprender completamente su función.
- Todas las actividades de trabajo en altura son inherentemente peligrosas; su seguridad personal es su responsabilidad.
- La provisión de rescate siempre debe estar disponible para hacer frente a cualquier emergencia y debe poder llevarse a cabo con la máxima eficiencia y velocidad.
- No se deben realizar modificaciones, adiciones o reparaciones a este producto sin el consentimiento por escrito de SpanSet UK Ltd.
- No desmonte ni altere los sujetadores de las cubiertas de las cuerdas sin la autorización de SpanSet.
- El equipo no se debe utilizar fuera de sus limitaciones, o para cualquier otro propósito que no sea el previsto.
- Los subcomponentes no deben sustituirse.
- Cuando se utilice en un sistema de detención de caídas, utilice SIEMPRE un absorbedor de energía de fuerza de impacto de 6 kN MAX.
- Se recomienda que el dispositivo de anclaje esté marcado con la fecha de la siguiente o última inspección.

SpanSet recomienda que, en la medida de lo posible, todo el equipo de protección personal sea persona.

Asegúrese siempre, mediante formación específica o asesoramiento de una persona competente, de que la aplicación prevista del EPI sea compatible con los productos utilizados. No se puede suponer que todas las combinaciones de PPE interactuarán de manera segura.

Etiqueta del producto: los detalles de la etiqueta deben ser claramente legibles y verificar su compatibilidad con la actividad de trabajo en altura requerida. Verifique los detalles de la etiqueta del producto para asegurarse de que el producto esté dentro de su vida útil operativa.

Es esencial para la seguridad que el equipo se retire del uso inmediatamente si:

- surja alguna duda sobre su estado para un uso seguro o;
- se ha utilizado para detener una caída y no se ha vuelto a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo.

La fecha de caducidad recomendada para el producto se encuentra en la etiqueta en forma de fecha BATCH AAAAMM

Material: poliéster

Es esencial que este producto se venda al usuario final con las instrucciones en el idioma correcto del país en el que se utilizará el producto.

Para garantizar la seguridad de los usuarios, SpanSet recomienda que el EPI para trabajos en altura se examine minuciosamente:

- Periódicamente a intervalos de 6 a 12 meses de acuerdo con los procedimientos descritos en este documento por una persona competente autorizada por SpanSet
- por el usuario antes de cada uso



FR

TF106
Mode d'emploi

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Information

Votre TF106 est conçu comme un point d'ancrage pour la protection individuelle contre les chutes. Le produit ne doit pas être surchargé ou utilisé en dehors de son domaine d'application, protection individuelle pour les travaux en hauteur. Cet article n'est pas un équipement de levage. på seg en fallsikringssle eller redningssele. Il est uniquement destiné à la fixation sur des échelles et des structures en acier, comme illustré à la page 9.

Advertissement

L'utilisation de cet équipement est intrinsèquement dangereuse, et avant de l'utiliser, vous devez :

- Lire le manuel d'instructions de l'utilisateur
- Être formé à l'utilisation correcte du produit
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les limites des produits
- Bien comprendre les risques liés à l'utilisation du produit
- Être physiquement et médicalement capable d'utiliser le produit en toute sécurité et de bien comprendre sa fonction
- Toutes les activités de travail en hauteur sont intrinsèquement dangereuses ; votre sécurité personnelle est votre responsabilité.

- Des dispositifs de sauvetage doivent toujours être en place pour faire face à toute urgence et doivent pouvoir être effectués avec une efficacité et une rapidité maximales.
- Aucune modification, ajout ou réparation ne doit être apporté à ce produit sans le consentement écrit de SpanSet UK Ltd.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas les attaches des couvercles de longues sans l'autorisation de SpanSet.
- L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné
- Les sous-composants ne doivent pas être substitués.
- Lorsqu'il est utilisé dans un système antichute, utilisez TOUJOURS un absorbeur d'énergie de force d'impact de 6 kN MAX.
- Il est recommandé que le dispositif d'ancrage porte la date de la prochaine ou de la dernière inspection

SpanSet recommande que, dans la mesure du possible, tous les EPI soient personnels.

Assurez-vous toujours, via une formation spécifique ou les conseils d'une personne compétente, que l'application prévue de l'EPI est compatible avec les produits utilisés. On ne peut pas supposer que toutes les combinaisons d'EPI interagiront de manière sûre.

Étiquette du produit - les détails de l'étiquette doivent être clairement lisibles et vérifiés pour la compatibilité avec l'activité de travail en hauteur requise. Vérifiez les détails de l'étiquette du produit pour vous assurer que le produit est dans sa durée de vie.

Il est essentiel pour la sécurité que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation doit :

tout doute sur son état d'utilisation en toute sécurité ou ;
il a été utilisé pour arrêter une chute et n'a pas été réutilisé tant qu'il n'a pas été confirmé par écrit par une personne compétente qu'il est acceptable de le faire.

La date de péremption recommandée pour le produit figure sur l'étiquette sous la forme date BATCH AAAAMM

Il est essentiel que ce produit soit vendu à l'utilisateur final avec les instructions dans la langue correcte du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

Matériau : polyester

Pour garantir la sécurité des utilisateurs, SpanSet recommande que les EPI pour le travail en hauteur soient soigneusement examinés :

- Périodiquement à des intervalles de 6 à 12 mois conformément aux procédures décrites ici par une personne compétente autorisée par SpanSet
- par l'utilisateur avant chaque utilisation



IT TF106 Istruzioni per l'uso

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Informazioni

Il tuo TF106 è progettato come punto di ancoraggio per la protezione personale contro le cadute. Il prodotto non deve essere sovraccaricato o utilizzato al di fuori del suo campo di applicazione, protezione individuale per lavori in quota. Questo articolo non è un dispositivo di sollevamento. Serve solo per il fissaggio a scale e strutture in acciaio, come illustrato a pagina 9.

Avvertenze

L'uso di questa attrezzatura è intrinsecamente pericoloso e prima dell'uso è necessario:

- Leggi il Manuale di istruzioni per l'utente
- Essere addestrati all'uso corretto del prodotto
- Familiarizzare con il funzionamento e le limitazioni dei prodotti
- Comprendere appieno i rischi connessi all'utilizzo del prodotto
- Essere fisicamente e medicalmente in grado di utilizzare il prodotto in sicurezza e comprenderne appieno la funzione
- Tutte le attività di lavoro in quota sono intrinsecamente pericolose; la tua sicurezza personale è una tua responsabilità.
- Le disposizioni di soccorso dovrebbero essere sempre in atto per far fronte a eventuali emergenze e devono poter essere eseguite con la massima efficienza e velocità.
- Nessuna alterazione, aggiunta o riparazione deve essere apportata a questo prodotto senza il consenso scritto di SpanSet UK Ltd.
- Non smontare o manomettere i dispositivi di fissaggio sulle coperture del cordino senza l'autorizzazione di SpanSet.
- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.
- I sottocomponenti non devono essere sostituiti.
- Quando utilizzato in un sistema di arresto caduta, utilizzare SEMPRESSE un assorbitore di energia della forza d'impatto 6kN MAX.
- Si consiglia di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data della successiva o dell'ultima ispezione

SpanSet raccomanda che, ove possibile, tutti i DPI siano personali.

Assicurare sempre, tramite formazione specifica o consiglio di una persona competente, che l'applicazione prevista dei DPI sia compatibile con i prodotti utilizzati. Non si può presumere che tutte le combinazioni di DPI interagiscano in modo sicuro.

Etichetta del prodotto: i dettagli dell'etichetta devono essere chiaramente leggibili e verificati per verificarne la compatibilità per l'attività di lavoro in quota richiesta. Controllare i dettagli dell'etichetta del prodotto per assicurarsi che il prodotto rientri nella sua durata operativa.

È essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga immediatamente ritirata dall'uso se:

- qualsiasi dubbio sorge sulla sua condizione per un uso sicuro o;
- è stato utilizzato per arrestare una caduta e non è stato più utilizzato fino a quando non è stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo.

La data di scadenza consigliata per il prodotto è riportata sull'etichetta sotto forma di data BATCH YYYYMM

Materiale: poliestere

È essenziale che questo prodotto sia venduto all'utente finale con le istruzioni nella lingua corretta del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato.

Per garantire la sicurezza degli utenti, SpanSet consiglia di esaminare accuratamente i DPI per i lavori in quota:

- Periodicamente a intervalli da 6 a 12 mesi in linea con le procedure qui descritte da una persona competente autorizzata da SpanSet
- dall'utente prima di ogni utilizzo



SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Informatie

Uw TF106 is ontworpen als ankerpunt voor persoonlijke valbeveiliging. Het product mag niet worden overbelast of gebruikt buiten het toepassingsgebied, persoonlijke bescherming bij werken op hoogte. Dit artikel is geen hijsgereedschap. Het is alleen bedoeld voor bevestiging aan ladders en staalwerk, zoals afgebeeld op pagina 9.

Waarschuwing

Het gebruik van deze apparatuur is inherent gevaarlijk en vóór gebruik moet u:

- De gebruikershandleiding lezen
- Getraind zijn in het juiste gebruik van het product
- U vertrouwd maken met de werking en beperkingen van het product
- Het volledige risico begrijpen dat verbonden is aan het gebruik van het product
- Fysiek en medisch in staat zijn om het product veilig te bedienen en de functie ervan volledig te begrijpen
- Alle werkzaamheden op hoogte zijn inherent gevaarlijk; uw persoonlijke veiligheid is uw verantwoordelijkheid.
- Reddingsvoorzieningen moeten altijd aanwezig zijn om eventuele noodsituaties op te vangen en moeten met maximale efficiëntie en snelheid kunnen worden uitgevoerd.
- Er mogen geen wijzigingen, toevoegingen of reparaties aan dit product worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van SpanSet UK Ltd.
- Demonteer of knoei niet met de bevestigingen op de koordhoezen zonder toestemming van SpanSet.
- De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld
- Subcomponenten mogen niet worden vervangen.
- Gebruik bij gebruik in een valstopsysteem ALTIJD een 6kN MAX schokdemper.
- het wordt aanbevolen om op het ankerapparaat de datum van de volgende of laatste inspectie te vermelden

SpanSet raadt aan om waar mogelijk alle persoonlijke beschermingsmiddelen persoonlijk af te geven.

Zorg er altijd voor, via specifieke training of advies van een competent persoon, dat de beoogde toepassing van het PBM compatibel is met de gebruikte producten. Er kan niet worden aangenomen dat alle combinaties van PBMs op een veilige manier zullen samenwerken.

Productlabel - de labeldetails moeten duidelijk leesbaar zijn en gecontroleerd worden op compatibiliteit voor de vereiste werkzaamheden op hoogte. Controleer de details van het productlabel om er zeker van te zijn dat het product binnen de levensduur is.

Het is voor de veiligheid van essentieel belang dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld als:

- enige twijfel ontstaat over de staat voor veilig gebruik of;
- het is gebruikt om een val te stoppen en niet opnieuw gebruikt mag worden totdat schriftelijk door een bevoegd persoon is bevestigd dat het acceptabel is om dit te doen.

De aanbevolen vervaldatum voor het product staat op het etiket in datumvorm BATCH JJJJMM

materiaal: polyester

Het is essentieel dat dit product aan de eindgebruiker wordt verkocht met de instructies in de juiste taal van het land waarin het product zal worden gebruikt.

Om de veiligheid van de gebruikers te garanderen, raadt SpanSet aan om PBMs voor werken op hoogte grondig te inspecteren:

- Periodiek met tussenpozen van 6 tot 12 maanden in overeenstemming met de hierin beschreven procedures door een bevoegd persoon die is geautoriseerd door SpanSet
- door de gebruiker voor elk gebruik



NO TF106 Bruksanvisning

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Informasjon

Din TF106 er designet som et forankringspunkt for personlig fallsikring. Produktet må ikke overbelastes eller brukes utenfor sitt bruksområde, personlig beskyttelse for arbeid i høyden. Denne gjenstanden er ikke et løfteutstyr. Den er kun for feste til stiger og stålverk, som illustrert på side 9.

Advarselwing

Bruk av dette utstyret medfører fare, og før bruk må du:

- Lese og forstå brukerveiledningen
- Få opplæring i riktig bruk av produktet
- Gjør deg kjent med produktenes muligheter og begrensninger
- Forstå risikoen ved bruk av produktet
- Være fysisk og medisinsk i stand til å betjene produktet trygt og fullt ut forstå funksjonen
- Alt arbeid i høyden medfører fare; din personlige sikkerhet er ditt ansvar.
- Redningsutstyr bør alltid være på plass for å håndtere eventuelle nødsituasjoner og må kunne utføres med maksimal effektivitet og hastighet.
- Ingen endringer, tillegg eller reparasjoner skal gjøres på dette produktet uten skriftlig samtykke fra SpanSet UK Ltd.
- Ikke demonter eller tukle med festene på snordekslene uten SpanSet-godkjenning.
- Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det det er beregnet for
- Underkomponenter må ikke erstattes.

- Når den brukes i et fallsikringssystem, bruk ALLTID en energidemper med 6kN MAX slagkraft.
- Det anbefales, at ankeranordningen er merket med datoen for neste eller sidste inspeksjon

SpanSet anbefaler at der det er mulig alle PPE er personlige problemer.

Sørg alltid for, via spesifikk opplæring eller råd fra en kompetent person, at den tiltenkte bruken av PPE er kompatibel med produktene som brukes. Det kan ikke antas at alle kombinasjoner av PPE vil samhandle på en sikker måte.

Produktetikett - etikettdetaljene må være lett lesbare og sjekket for kompatibilitet for nødvendig arbeid i høyden. Sjekk detaljene på produktetiketten for å sikre at produktet er innenfor driftslevetiden.

Det er viktig for sikkerheten at produktet blir umiddelbart tatt ut av bruk dersom:

- Det er tvil om at produkter er i god stand for sikker bruk eller;
- Har blitt benyttet til å stoppe et fall. Da må det ikke benyttes før det er kontrollert og godkjent av en kompetent person.

Anbefalt utløpsdato for produktet er på etiketten i datoform BATCH ÅÅÅÅMM

Material: polyester

Det er viktig at dette produktet selges til sluttbrukeren med instruksjonene på riktig språk i landet der produktet skal brukes.

For å sikre brukernes sikkerhet anbefaler SpanSet at PVU for arbeid i høyden undersøkes grundig:

- Periodisk med intervaller på 6 til 12 måneder i tråd med prosedyrene beskrevet her av en kompetent person autorisert av SpanSet
- av brukeren før hver bruk



TF106 PL Instrukcję obsługi

SpanSet UK Limited, Telford Way, Middlewich, Cheshire, CW10 0HX, United Kingdom

Informacje

Twój TF106 został zaprojektowany jako punkt kotwiczący do osobistego zabezpieczenia przed upadkiem z

wysokości. Produkt nie może być przeciążany ani używany poza zakresem jego zastosowania, ochrona osobista do prac na wysokości. Ten przedmiot nie jest elementem wyposażenia dźwigowego. Służy wyłącznie do mocowania do drabin i konstrukcji stalowych, jak pokazano na stronie 9.

Ostrzeżenie

Korzystanie z tego sprzętu jest obarczone ryzykiem i przed użyciem należy:

- Przeczytaj instrukcję obsługi użytkownika
- Odbądź szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania produktu
- Zapoznaj się z działaniem i ograniczeniami produktów
- W pełni zrozumieć ryzyko związane z używaniem produktu
- Być fizycznie i medycznie zdolnym do bezpiecznej obsługi produktu i pełnego zrozumienia jego funkcji;
- Wszelkie prace na wysokości są z natury niebezpieczne; Twoje osobiste bezpieczeństwo jest najważniejsze.
- Zestawy ratunkowe powinny być dostępne, aby radzić sobie z wszelkimi sytuacjami awaryjnymi akcje ratunkowe powinny być przeprowadzenia z maksymalną skutecznością i szybkością.
- Żadne zmiany, uzupełnienia lub naprawy nie powinny być dokonywane w tym produkcie bez pisemnej zgody SpanSet UK Ltd.
- Nie demontuj ani nie manipuluj przy zapięciach osłon smyczy bez autoryzacji SpanSet.
- Podzespoły nie mogą być zastępowane.
- W przypadku stosowania w systemie powstrzymującym upadek ZAWSZE używaj amortyzatora siły uderzenia 6 kN MAX.
- Zaleca się oznaczenie urządzenia kotwiczącego datą następnego lub ostatniego przeglądu

Urządzenia nie należy używać poza jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone

SpanSet zaleca, aby tam, gdzie to możliwe, wszystkie środki ochrony indywidualnej były osobiste..

Zawsze upewnij się, poprzez specjalne szkolenie lub poradę kompetentnej osoby, że zamierzone zastosowanie ŚOI jest zgodne z używanymi produktami. Nie można zakładać, że wszystkie kombinacje ŚOI pozwolą działać w bezpieczny sposób.

Etykieta produktu - szczegóły etykiety muszą być czytelne i sprawdzone pod kątem zgodności z wymaganą pracą na wysokości. Sprawdź szczegóły na etykiecie produktu, aby upewnić się, że produkt jest w okresie eksploatacji.

Dla bezpieczeństwa istotne jest, aby sprzęt został natychmiast wycofany z użytku, jeżeli:

pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości co do stanu bezpiecznego użytkowania lub;

został użyty do zatrzymania upadku i nie jest ponownie używany do momentu pisemnego potwierdzenia przez kompetentną osobę, że jest to dopuszczalne.

Zalecany termin ważności produktu podany jest na etykiecie w formacie BATCH RRRRMM

Materiał: poliester

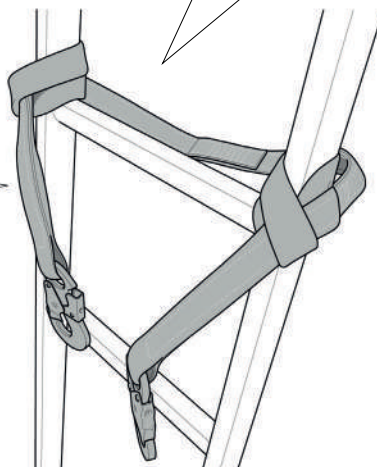
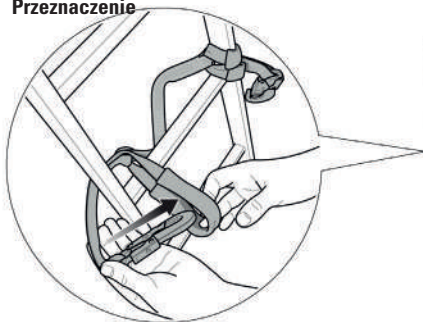
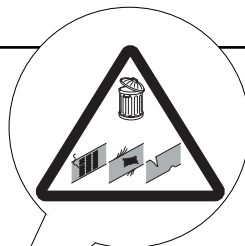
Istotne jest, aby ten produkt był sprzedawany użytkownikowi końcowemu wraz z instrukcjami w odpowiednim języku kraju, w którym produkt ma być używany.

Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikom, SpanSet zaleca dokładne zbadanie środków ochrony osobistej do pracy na wysokości:

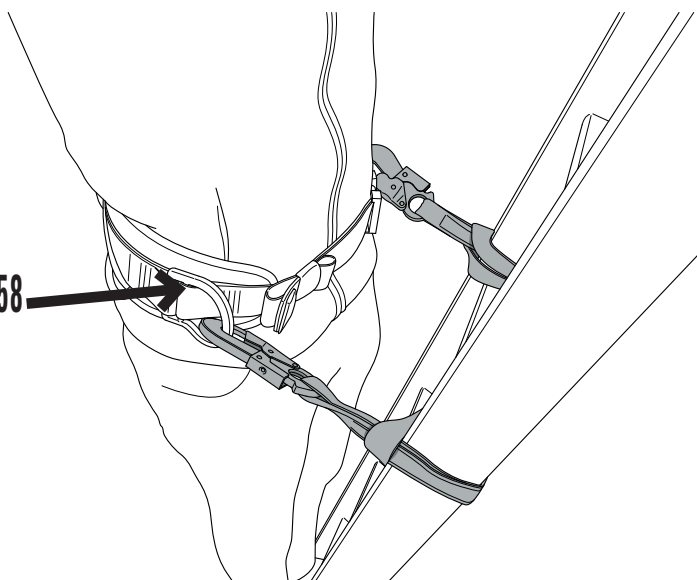
- Okresowo w odstępach od 6 do 12 miesięcy zgodnie z procedurami opisanymi w niniejszym dokumencie przez kompetentną osobę upoważnioną przez SpanSet

- przez użytkownika przed każdym użyciem

Intended Use
Verwendungszweck
Uso previsto
Utilisation prévue
Beoogd gebruik
Tiltenkt bruk
Przeznaczenie



EN 358



TF106 Product Labelling

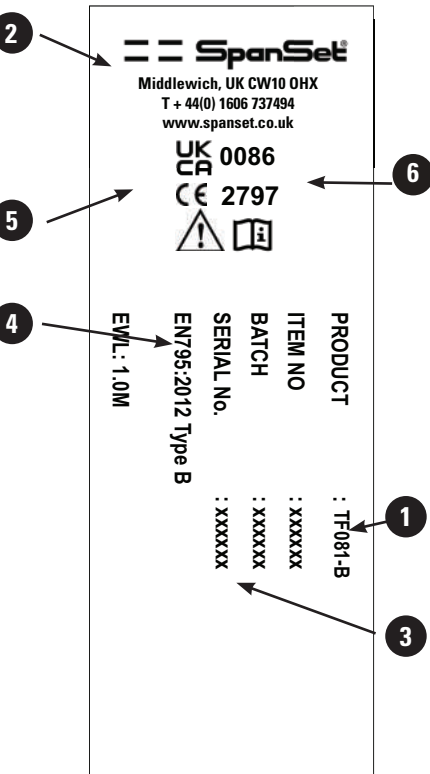
1 Product name
 Produktname
 Nombre del producto
 Nom de product
 Nome del prodotto
 Produktnavn

2 Contact details
 Kontakt details
 Details del contacto
 Détails de contact
 Particolari del contatto
 Kontaktinformasjon

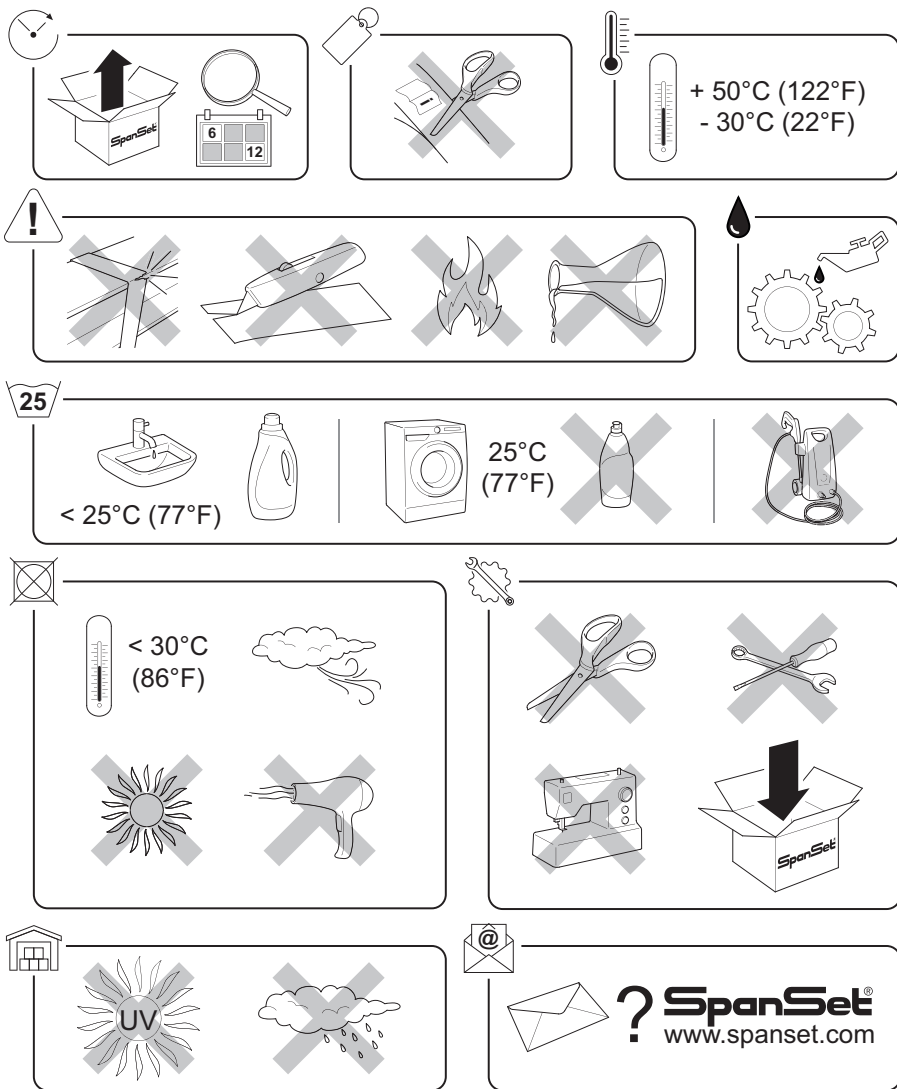
3 Unique number
 Einzigartige Zahl
 Número único
 Nombre unique
 Numero unico
 Unikt nummer

4 Test Number
 Name des tests
 Nombre de la prueba
 Nom D'essai
 Nome della prova
 En standarder

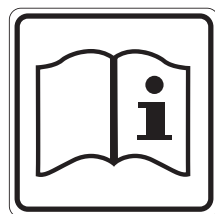
5 European Certification
 Europäische Zustimmung
 Aprobación Europea
 Approbation Européenne
 Approvazione Europea
 Godkjennings organ



6 Quality Approval
 Qualitätzustimmung
 Aprobación de la calidad
 Approbation de qualité
 Approvazione di qualità
 Kvalitetssikringsorgan



Sparset[®]



Excel Work Positioning Belt User Instructions

GB

DE

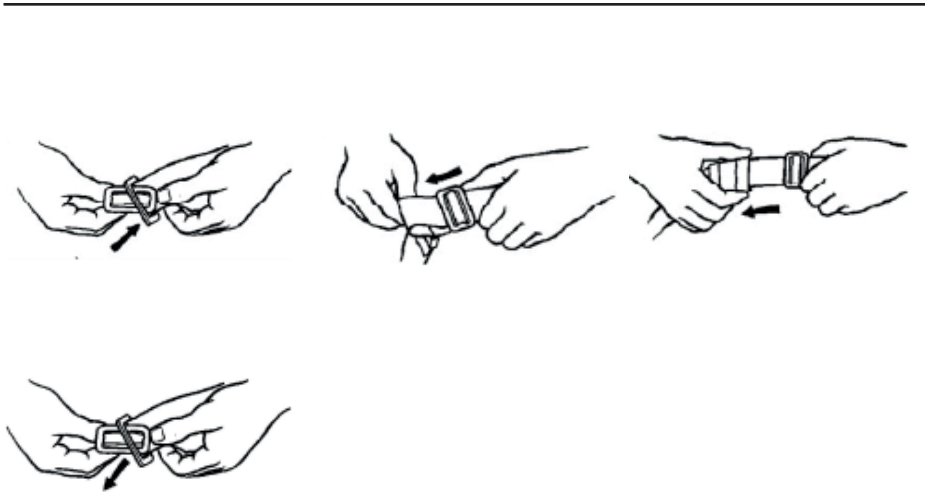
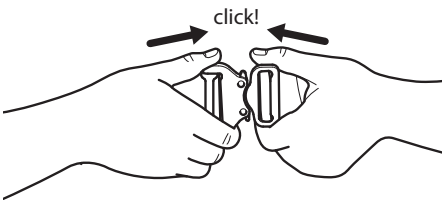
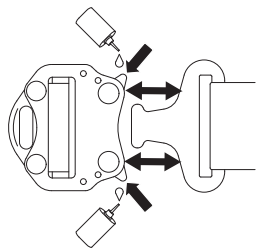
ES

FR

IT

NO

Excel Work Positioning Belt





GB

Excel Work Positioning Belt

Fitting and use instructions

The SpanSet Excel Belt is designed for use, singly when users are in restraint, or coupled with a fall-arrest harness when work positioning. The belt should not be used on its own when there is any possibility of a fall occurring. This belt should be used with a work positioning lanyard, or attached to a restraint system.

Warning:

Use of this belt to arrest a fall could result in serious injury.

Making sure that the gear loops are hanging down, the belt should be taken around the hips, and the links passed through each other. Pulling on the free length of webbing can then tighten the belt to achieve optimum fit.

Attachment to fall-arrest systems should only be done by connection to the metal D-rings on the chest or dorsal attachment points of a full body fall-arrest harness.

The belt can be supplied separately or fitted into a fall-arrest harness. When fitted to a harness the belt is free to move vertically, allowing comfort to be achieved.

WARNINGS

1. If working in restraint your system should be set up to prevent a fall from occurring, by positioning your anchorage point at or above waist height. Free movement should be restricted to 0.6m.
2. Regularly check buckles and adjustment during use.
3. Be aware of all medical conditions that could affect the safety of the user in normal and emergency use.
4. This equipment shall only be used by persons trained and competent in its safe use.
5. A rescue plan should be in place to deal with any emergencies that may arise during work.
6. No alterations, additions or repairs should be made to this equipment without the written consent of SpanSet.
7. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any other purpose than that it is intended for.
8. The safe function of one item of equipment may

interfere with the safe function of another with certain combinations of equipment. Always ensure that the instructions for the safe use of other items of PPE are complied with.

9. In any fall-arrest system, the free space required below the user should always be ensured.
10. If in any doubt about the use or care of SpanSet equipment, please contact SpanSet.

INSPECTION AND EXAMINATION

Keep these instructions, or a copy with the belt to aid future inspection, and examination.

The equipment must be given a visual and tactile inspection when delivered to site/works, and before every use.

Current European standards state that at least every 12 months PPE should be inspected by a competent person, and the results recorded. SpanSet recommends recorded inspection by a competent person every 4 months.

Particular attention should be paid to the following:-

Metal-ware: Inspect for signs of damage/distortion/corrosion, and correct operation & locking of connectors.

Stitching: Look for broken stitch, loose or worn threads.

Webbing:* Examine for any signs of fading/wear/abrasion, including inter-strand wear, unravelling, extension and fusion.

* Local abrasion as distinct from general wear may be caused by contact with sharp edges or protrusions while in use and may cause serious loss of strength. Slight damage to outer fibres and occasional yarn may be considered harmless but any reduction in width or thickness of the webbing or serious distortion to the weave pattern should lead to rejection.

All Personal Protective Equipment should be immediately removed from service after being subjected to any shock, or there is any doubt about its condition. (See list above) The belt may be cleaned if required. The following procedure must be adhered to. Use a mild detergent with hand hot water, using a cloth, or sponge to wipe the belt and avoid over wetting. This procedure should then be repeated with clean water to rinse, and then allowed to dry naturally away from any direct heat source. If you require more information please contact SpanSet.

All equipment should be stored and transported in the following manner:

- To prevent contact with sharp objects.
- Away from harmful substances.

PRODUCT LIFESPAN

It is mandatory by European Law that all PPE must be supplied with comprehensive User Instructions which detail the lifespan of the product, and the inspection requirements.

The actual frequency of the periodic inspection is the responsibility of the competent person in charge of the maintenance of the product. Aggressive or arduous conditions and constant use will potentially reduce the working life of the product and so a more frequent inspection regime will be required to effectively monitor this.

SpanSet recommend that PPE for Work at Height is thoroughly examined by a competent person:

- Periodically at intervals not exceeding 6 months
- Interim inspections where required

SpanSet recommend that Pre Use inspection is carried out by the user before each and every use. Any concerns about the condition of equipment must result in the item undergoing a thorough interim inspection.

The equipment should only be used if it is found to be in a fit condition.

In addition SpanSet give this product a period of obsolescence of 10 years from date of manufacture, even if never used.

Products should be withdrawn from service if they meet any one of the following criteria:

1. Failure of a thorough examination
2. Subjected to or Used to arrest a fall
3. Manufacturers period of obsolescence (shelf-life) has been reached.

Compatibility and use of PPE is the responsibility of the user.

SPANSET TRAINING

SPANSET offers training either on site or at our own premises, in all aspects of height safety. Courses are accredited under our registration to ISO 9001, and certificates are issued on successful completion. Although it is not compulsory, for the safety of all users SPANSET recommends you take advantage of this training service, please contact us for further details.



DE Excel Haltegurt

Anweisungen für Anpassung und Verwendung

Der SpanSet Excel Gurt wurde entwickelt für einen

alleinigen Einsatz, wenn die Benutzer nur gehalten werden, oder in Verbindung mit einem Absturzsicherungsgeschirr, wenn er zur Arbeiterpositionierung verwendet wird. Der Gurt darf nicht allein benutzt werden, wenn die geringste Gefahr des Abstürzens besteht. Dieser Gurt muss mit einer Halteleine zur Arbeiterpositionierung verwendet werden oder an einem Haltesystem befestigt werden.

Warnung: Der Einsatz dieses Gurts zur Absturzsicherung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie sicher, dass die Schlaufen der Ausrüstung herunterhängen; der Gurt wird um die Hüften gelegt, und die Verbindungselemente werden miteinander verbunden.

Durch Ziehen am freien Stück des Gurtbands kann der Gurt strammgezogen werden, um einen optimalen Sitz zu erreichen.

Die Verbindung mit Absturzsicherungssystemen darf nur durch Anschluss des metallischen D-Rings an die Befestigungspunkte an der Brust oder am Rücken eines Ganzkörper-Absturzsicherungsgeschirrs erfolgen. Der Gurt kann einzeln oder mit einem Absturzsicherungsgeschirr verbunden geliefert werden.

Wenn er mit einem Absturzsicherungsgeschirr verbunden ist, kann der Gurt sich vertikal bequem frei bewegen.

ZUSÄTZLICHE WARNUNGEN

1. Berücksichtigen Sie alle medizinischen Zustände, die die Sicherheit des Benutzers im normalen Einsatz und in Notfällen beeinträchtigen könnten.
2. Für alle eventuellen Notfälle während der Arbeit muss ein entsprechender Rettungsplan vorhanden sein.
3. Ohne schriftliche Zustimmung von SpanSet dürfen an dieser Ausrüstung keine Veränderungen, Hinzufügungen oder Reparaturen durchgeführt werden.
4. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer Einsatzbeschränkungen verwendet werden, oder für irgendeinen Zweck, für den sie nicht vorgesehen ist.
5. Bei bestimmten Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen kann die sichere Funktion eines Ausrüstungsgegenstands die sichere Funktion eines anderen Ausrüstungsgegenstands beeinträchtigen.
6. Bei allen Absturzsicherungssystemen muss unter dem Benutzer immer der erforderliche freie Raum sichergestellt werden.
7. Wenn irgendwelche Zweifel über den Einsatz oder die Pflege von SpanSet Ausrüstungen bestehen, wenden Sie sich bitte an SpanSet.

PRÜFUNG

Lagern Sie diese Anleitung (oder eine Kopie) zusammen mit dem Auffanggurt, um zukünftige Prüfungen zu erleichtern.

Die Ausrüstung muß bei Auslieferung und vor jeder Benutzung visuell und durch Befühlen untersucht werden.

Die aktuelle europäische Norm legt fest, daß der auffanggurt mindestens alle 12 Monate von einer dazu kompetenten Person überprüft wird und daß die Ergebnisse dokumentiert werden. SpanSet empfiehlt die dokumentierte Prüfung durch eine kompetente Person alle vier Monate.

Besondere Aufmerksamkeit sollte auf folgende Punkte gelegt werden:

Band: auf Schnitte, Brüche, Risse, Abrieb*, Schweißperlen, Spuren von Hitzeeinwirkungen oder Chemikalien achten

Nähte: auf Nahtbrüche, lose oder verschlissene Fäden achten threads.

Metalteile: auf Zeichen von Beschädigung/Verwindung/Korrosion und die korrekte Funktion der Schnallen achten

*lokal begrenzter Abrieb, der sich vom generellen Verschleiß abhebt, kann durch den Kontakt des gespannten Bandes zu scharfen Kanten oder hervorstehenden Teilen hervorgerufen worden sein und kann einen hohen Festigkeitsverlust zur Folge haben. Leichte Beschädigungen der äußeren Fasern/Garne können als harmlos betrachtet werden, aber starke Verringerungen der Breite oder der Dicke des Bandes oder starke Verschiebungen der Gewebebindung sollten zur Ablegereife führen.

Im Falle eines Absturzes oder bei etwaigen Zweifeln über den Zustand sollte der Auffanggurt sofort außer Betrieb genommen werden.

Bei Bedarf kann der Auffanggurt gereinigt oder desinfiziert werden. Dabei muß wie folgt vorgegangen werden:

verwenden Sie handwarmes Wasser mit einem milden Wasch- oder Desinfektionsmittel, danach mit klarem Wasser spülen, in gut durchlüfteter Umgebung außerhalb des direkten Sonnenlichtes trocknen lassen. Sämtliche benutzten Wasch- oder Desinfektionsmittel müssen mit Polyamid und Polyester verträglich sein.

Für mehr Information nehmen Sie bitte Kontakt zu SpanSet auf.

Die gesamte Ausrüstung sollte in der folgenden Weise aufbewahrt und transportiert werden:

- Kontakt zu scharfen oder rauen Kanten vermeiden
- Außerhalb von sehr hohen oder tiefen Temperaturen
- Kontakt zu gefährlichen Substanzen vermeiden
- Nichtindirektem Sonnenlicht

PRODUKTLIEBENSDAUER

Gemäß europäischem Recht müssen persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) ausführliche Hinweise zur Benutzung mit Angaben zu der Lebensdauer des Produktes und den Prüfvorschriften anliegen.

Die für die Instandhaltung des Produktes zuständige Person ist verantwortlich für die Häufigkeit der regelmäßigen Prüfung. Extreme oder schwierige Bedingungen und konstante Beanspruchung können die Lebensdauer des Produktes verkürzen und häufigere Prüfungen zur wirksamen Kontrolle erforderlich machen.

SpanSet empfiehlt eine gründliche Prüfung von PSA für hochgelegene Arbeitsplätze durch eine kompetente Person:

- in regelmäßigen Abständen und mindestens alle sechs Monate und
- zwischenzeitlich je nach Erfordernis

SpanSet empfiehlt die Prüfung durch den Benutzer vor jedem Einsatz. Bei Bedenken über den Zustand der Ausrüstung ist eine gründliche Zwischenprüfung durchzuführen.

Die Ausrüstung darf nur benutzt werden, wenn sie sich in vorschriftsmäßigem Zustand befindet.

Die Lebensdauer der SpanSet Produkte beträgt 10 Jahre ab dem Datum der Herstellung und zwar auch ohne Benutzung.

Produkte sind auszusondern, wenn sie:

1. eine gründliche Prüfung nicht bestehen
2. Einem Sturz unterworfen sind oder einen Sturz auffangen
3. das Verfalldatum (Ende der Lebensdauer) erreichen

Der Benutzer ist für die Kompatibilität und Benutzung der PSA verantwortlich.



Excel Cinturón De ES Posicionamiento De Trabajo

Instrucciones de ajuste y uso

El Cinturón Excel SpanSet está diseñado para utilizarse por sí solo cuando los usuarios estén bajo sujeciones, o acoplado a un arnés anticaídas cuando estén situándose en posición de trabajo. No se debe usar el cinturón por sí solo cuando exista cualquier posibilidad de que se produzca una caída. Este cinturón se debe usar con un equipo de posicionamiento de trabajo o fijado a un sistema de sujeción.

Precaución: El uso de este cinturón para detener una caída podría producir lesiones graves.

Asegurándose de que las asas del equipo están colgando, se debe poner el cinturón alrededor de las caderas y se deben hacer pasar las conexiones una a través de la otra. Luego, se puede tirar de la parte libre de la cincha para apretar el cinturón y conseguir un ajuste óptimo. La fijación a sistemas de detención de caídas sólo se debe hacer mediante conexión a los anillos D metálicos que se encuentran en los puntos de fijación torácicos o dorsales de un arnés anticaídas de cuerpo entero.

El cinturón se puede suministrar por separado o puede acoplarse a un arnés anticaídas. Cuando se acopla a un arnés, el cinturón se puede mover verticalmente para conseguir más comodidad.

PRECAUCIONES ADICIONALES

1. Conozca todos los trastornos médicos que podrían afectar a la seguridad del usuario en su uso normal y de emergencia.
2. Debe existir un plan de rescate para tratar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.
3. No se deben realizar alteraciones, adiciones ni reparaciones a este equipo sin el consentimiento por escrito de SpanSet.
4. No se debe usar el equipo fuera de sus limitaciones o para ningún otro fin que para el que está previsto.
5. El dispositivo de seguridad de un elemento del equipo puede interferir con el dispositivo de seguridad de otro cuando se combinan determinados equipos.
6. En cualquier sistema de detención de caídas, debe asegurarse siempre que haya espacio libre suficiente por debajo del usuario.
7. Si tuviese cualquier duda sobre el uso o mantenimiento del equipo SpanSet, por favor, contacte con SpanSet.

INSPECTION AND EXAMINATION

Mantener estas instrucciones, o una copia con el arnés como ayuda en futuras inspecciones y exámenes. El equipo debe ser examinado visualmente y realizar una inspección táctil por una persona competente antes de enviarlo al lugar de trabajo y posteriormente a intervalos regulares (al menos cada 12 meses, registrando los resultados; SpanSet recomienda registrar los resultados cada 4 meses por una persona competente.), y antes de su uso. Se debe prestar particular atención a lo siguiente:

Tejido: Comprobar si se presentan cortes, grietas, asaduras, marcas de abrasión* y envejecimiento, uemaduras o ataque químico.

Cosido: Buscar cortes en el cosido, afloramiento o hilos desgastados.

Partes metálicas: Inspeccionar los signos de deterioro/ deformación/ corrosión, y correcto estado de los broches.

* La abrasión local se diferencia del desgaste general y puede ser causado al deslizar el tejido/ correa por esquinas cortantes o salientes bajo tensión y puede provocar una seria pérdida de resistencia. Daños ligeros en las fibras exteriores y ocasionalmente en el cosido puede considerarse inofensivo, pero una reducción considerable en anchura o espesor del tejido/ correa o seria deformación del tejido/ configuración deben provocar el rechazo del material.

Un arnés debe quedar inmediatamente fuera de servicio después de haber sufrido una caída o si existe cualquier duda sobre las condiciones del arnés.

El arnés podría ser sometido a limpieza si lo requiriese.

Se debe seguir el siguiente procedimiento. Utilizar un detergente suave con agua caliente o desinfectante, enjuagarla con agua limpia y posteriormente dejarla secar al aire evitando la exposición directa de los rayos del sol. Cualquier detergente o desinfectante debe ser compatible con la poliamida o el poliéster.

Si precisa de más información contactar con Spanset.

Cualquier equipo debe almacenarse y ser transportado de la siguiente forma.

- Prevenir contacto con objetos afilados o que puedan provocar raspaduras.
- Mantenerlo alejado de temperaturas elevadas.
- Mantenerlo alejado de sustancias dañinas.
- Evitar la exposición directa de los rayos del Sol.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Según la legislación europea, es obligatorio que todos los EPI se suministren con un manual de usuario completo que detalle la vida útil del producto y sus requisitos de inspección.

La frecuencia real de las inspecciones periódicas es responsabilidad de la persona competente a cargo del mantenimiento del producto. Un uso constante y en condiciones agresivas o difíciles posiblemente reducirá la vida útil del producto, por lo que será necesaria una mayor frecuencia de inspección que la supervise más eficazmente.

SpanSet recomienda que un profesional competente examine exhaustivamente los EPI destinados al trabajo en altura:

- Periódicamente a intervalos que no excedan los 6 meses
- Inspecciones puntuales según sea necesario

SpanSet recomienda que las inspecciones previas al uso las lleve a cabo el propio usuario antes de cada uso. Cualquier preocupación sobre la condición del equipo

deberá abocar a una exhaustiva inspección puntual del mismo.

El equipo sólo deberá utilizarse si se comprueba que está en perfectas condiciones.

Además, SpanSet otorga a este producto un periodo de obsolescencia de 10 años a partir de la fecha de fabricación, incluso en el caso de no haberse usado nunca. Los productos deberán retirarse del servicio cuando cumplan cualquiera de los criterios siguientes:

1. No hayan pasado una inspección
2. Hayan sido utilizados para detener una caída
3. Hayan superado su periodo de validez (vida útil en almacén)

La compatibilidad y el uso del EPI es responsabilidad del usuario.



FR Excel Ceinture De Maintien Au Travail

Instructions d'ajustage et d'utilisation

La ceinture SpanSet Excel est conçue pour être utilisée seule lorsque les utilisateurs sont retenus ou en combinaison avec un harnais anti-chutes lorsqu'ils effectuent des opérations de positionnement. Il ne faut pas utiliser la ceinture seule s'il existe le moindre risque de chute. Cette ceinture doit être utilisée avec une ride de maintien au travail ou attachée à un système de retenue.

Avvertissement: L'utilisation de cette ceinture pour stopper une chute peut provoquer de sérieuses blessures.

Passer la ceinture autour des hanches en laissant pendre les boucles vers le bas puis faire passer les anneaux l'un dans l'autre. Tirer sur l'extrémité libre de la ceinture pour la serrer et obtenir ainsi un ajustage optimal.

Les systèmes anti-chute ne doivent être attachés qu'en utilisant les anneaux métalliques en D sur la poitrine où les points d'attache dorsaux d'un harnais anti-chute intégral.

La ceinture peut être livrée séparément ou fixée à un harnais anti-chute. Lorsqu'elle est fixée à un harnais, la ceinture peut se déplacer librement dans le sens vertical, ce qui laisse une bonne liberté de mouvement au porteur.

PRECAUCIONES ADICIONALES

1. Prendre garde à toutes les conditions médicales qui pourraient affecter la sécurité de l'utilisateur lors d'une utilisation normale et en situation d'urgence.
2. Il faut prévoir un plan de secours afin de pouvoir faire face à toutes les situations d'urgence qui

pourraient se produire pendant le travail.

3. Aucune modification, extension ou réparation ne doit être effectuée à cet équipement sans l'accord écrit de SpanSet.
4. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ni pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
5. Avec certaines combinaisons d'équipements, la sécurité de fonctionnement d'un équipement donné peut affecter la sécurité de fonctionnement d'un autre.
6. Dans tout système anti-chute, il faut toujours garantir la présence de l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur.
7. Ne pas hésiter à contacter SpanSet en cas de doute à propos de l'utilisation ou de l'entretien d'un équipement SpanSet.

INSPECTION AND EXAMINATION

Conserver les présentes instructions ou une copie de celles-ci avec le ceinture Excel pour aider aux contrôles et vérifications futures.

L'équipement doit subir un contrôle visuel par une personne compétente lors de livraison sur site et par la suite à intervalles réguliers (au moins tous les 12 mois), toujours bien examiner le cordage avant utilisation. Faire particulièrement attention aux points suivants:

Sangles: Vérifier s'il y a des entailles, des fissures, des déchirures, des traces d'abrasion* et de brûlure ou d'attaques chimiques.

Coutures: Vérifier s'il n'y a pas de ruptures des coutures, ou des fils défaits ou usés.

Éléments métalliques: Vérifier s'il y a des traces d'endommagement, de déformation, de corrosion et rectifier le fonctionnement et le verrouillage des connecteurs.

Corde: Vérifier s'il y a des signes d'usure et d'abrasion, y compris d'usure interbrins, de défilage, d'extension et de fusion.

* L'abrasion locale distincte de l'usure générale peut être causée par le passage des sangles/corde sous tension sur des bords ou des éléments en saillie coupants et peut causer une perte sérieuse de la résistance. Un léger dommage aux fibres extérieures et au fil occasionnel peut être considéré comme sans danger, mais une réduction importante de la largeur ou épaisseur de la sangle/corde ou une distorsion importante du dessin d'armure/du cordage doit entraîner la mise au rebut.

Un harnais doit être immédiatement retiré du service après avoir été soumis à une chute ou s'il y a le moindre doute en ce qui concerne l'état du cordage.

Le harnais peut être nettoyé si nécessaire. La procédure

ci-après doit être alors respectée. Utiliser un détergent doux avec de l'eau chaude supportable à la main et utiliser un chiffon ou une éponge pour essuyer le cordage ; éviter un mouillage excessif du cordage. Cette procédure doit être alors répétée avec de l'eau propre pour rinçage, puis laisser sécher naturellement. Après nettoyage, une petite quantité d'un lubrifiant approprié peut être appliquée aux pièces mobiles. Prendre contact avec SpanSet pour de plus amples renseignements.

Tout l'équipement doit être stocké et transporté de la manière suivante:

- de manière à éviter tout contact avec des objets tranchants.
- éloigné de toutes substances nocives.
- conservé dans un endroit sec et frais hors de portée de la lumière solaire directe.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT

La législation européenne fait obligation pour tous les EPI d'être fournis avec des Instructions aux utilisateurs exhaustives qui détaillent la durée de vie du produit et les exigences en matière d'inspection.

La responsabilité de la fréquence effective de l'inspection périodique incombe à la personne compétente chargée de l'entretien du produit. Des conditions d'utilisation agressives ou difficiles et un usage constant réduiront potentiellement la vie utile du produit et un rythme d'inspection plus fréquent sera donc nécessaire pour bien la surveiller.

SpanSet recommande que les EPI pour les Travaux en hauteur soient minutieusement examinés par une personne compétente:

- Périodiquement, à des intervalles ne dépassant pas 6 mois
- Inspections intermédiaires le cas échéant

SpanSet recommande qu'une inspection avant utilisation soit effectuée par l'utilisateur avant chaque utilisation. Toute préoccupation concernant l'état de l'équipement doit donner lieu à une inspection intermédiaire approfondie.

L'équipement ne doit être utilisé que s'il est jugé en bon état. En outre, SpanSet donne à ce produit un délai d'obsolescence de 10 ans à compter de la date de fabrication et ce, même s'il n'est jamais utilisé.

Les produits doivent être mis hors service s'ils remplissent un quelconque des critères suivants :

1. Échec à un examen poussé
2. Soumis à une chute ou utilisé pour arrêter une chute
3. Le délai d'obsolescence du fabricant (durée de conservation) a été atteint

La compatibilité et l'utilisation des EPI est de la responsabilité de l'utilisateur.

Excel Cinghia Di Posizionament

Istruzioni per l'installazione e l'utilizzo

La cinghia SpanSet Excel è studiata per essere utilizzata singolarmente, quando gli utenti sono imbracati, o collegata a un'imbracatura di arresto caduta, durante il posizionamento del lavoro. La cinghia non deve essere utilizzata da sola quando esiste il pericolo di caduta. Questa cinghia deve essere utilizzata con una cima di posizionamento oppure collegata a un sistema di sicurezza a trattenuta.

Attenzione: l'utilizzo di questa cinghia per arrestare una caduta può provocare ferite gravi.

Assicurandosi che i cappi dell'attrezzatura pendano, sistemare la cinghia intorno ai fiocchi e collegare tra loro gli anelli. Tirando su tutta la lunghezza del tessuto, tringere la cinghia per ottenere una perfetta vestibilità.

L'attacco a sistemi di arresto caduta deve essere effettuato solo collegando un'imbracatura di arresto caduta integrale ai D-ring di metallo dei punti di attacco sul petto o sulla schiena.

La cinghia può essere fornita separatamente o installata su un'imbracatura di arresto caduta. Se fissata a un'imbracatura, la cinghia è libera di muoversi verticalmente, garantendo il comfort dell'utente.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE

1. È necessario essere a conoscenza delle condizioni mediche che potrebbero influire sulla sicurezza dell'utente in caso di utilizzo normale o di emergenza.
2. Preparare un piano di salvataggio per affrontare qualsiasi emergenza che potrebbe verificarsi durante il lavoro.
3. Non effettuare modifiche, aggiunte o riparazioni su questa attrezzatura, senza previo consenso scritto di SpanSet.
4. L'attrezzatura non deve essere utilizzata oltre i suoi limiti o per qualsiasi scopo diverso da quelli previsti.
5. La funzione di sicurezza di un elemento dell'attrezzatura potrebbe interferire con la funzione di sicurezza di un altro, in alcune combinazioni dell'attrezzatura.
6. In qualsiasi sistema di arresto caduta, occorre sempre assicurare lo spazio libero necessario all'utente.
7. In caso di dubbi relativamente all'utilizzo o alla sicurezza dell'attrezzatura SpanSet, contattare

SpanSet

ISPEZIONE E CONTROLLO

Tenere queste istruzioni, o una copia con l'imbracatura per facilitare i futuri controlli ed ispezioni. L'equipaggiamento deve subire una ispezione visiva e tattile quando viene inviata sul luogo di lavoro, e prima di ogni utilizzo.

Le attuali Norme Europee stabiliscono che ogni imbracatura debba essere esaminata da persona competente, come minimo ogni 12 mesi, ed i risultati registrati. Spanset raccomanda di registrare le ispezioni effettuate da una persona competente ogni 4 mesi.

Particolare attenzione deve essere prestata ai seguenti punti:

Cinghie: Cercare tagli, rotture, usura, abrasione * segni di bruciature o contatto con agenti chimici. Cuciture controllare punti di cucitura rotti, fi li allentati o consumati.

Ferramenta: Ispezionare in cerca di segni di danneggiamento/defonazioni/corrosione e controllare la corretta operatività delle fibbie.

* Abrasioni locali, differenti dall'usura generalizzata, possono essere causati dal passaggio delle cinghie, quando siano in tensione, sopra a parti taglienti o sporgenti e potrebbero causare notevoli perdite di resistenza. Leggeri danneggiamenti delle fibbie esterne o del tessuto possono essere considerati innocui, ma una notevole riduzione in spessore o larghezza della cinghia od una notevole deformazione della tessitura deve consigliare lo scarto.

Una imbracatura deve essere immediatamente rimossa dal servizio dopo aver subito una caduta, o se vi è qualche dubbio sulle condizioni della imbracatura stesso.

L'imbracatura può essere pulita, se necessario. Bisogna seguire attentamente le seguenti procedure. Usare un detergente delicato od un disinfettante con acqua tiepida, quindi sciacquarla con acqua pulita e farla asciugare naturalmente, lontano dalla luce solare diretta. Ogni detergente o disinfettante usato deve essere compatibile con le fibbie di poliammide e di poliestere. Se desiderate maggiori informazioni contattate Spanset.

Tutti gli equipaggiamenti devono essere immagazzinati e trasportati nel seguente modo:

- Evitare il contatto con oggetti taglienti o ruvidi
- Tenere lontano da temperature estreme
- Tenere lontano da sostanze dannose
- Lontano dalla luce diretta del sole.

DURATA UTILE DEL PRODOTTO

Ai sensi delle normative vigenti in Europa, tutti i dispositivi di protezione individuale (PPE) devono essere obbligatoriamente corredati di esaurienti Istruzioni per l'uso, compresi i dettagli in merito alla durata utile del

prodotto e ai requisiti per le ispezioni.

La frequenza effettiva delle ispezioni periodiche deve essere stabilita dal responsabile competente per la manutenzione dei prodotti. Condizioni aggressive o difficili e l'uso costante ridurranno potenzialmente la durata operativa del prodotto, pertanto un regime di ispezioni più frequenti sarà necessario per monitorare con efficacia le sue condizioni.

SpanSet raccomanda che i dispositivi PPE per i lavori in quota siano esaminati a fondo da una persona competente:

- Periodicamente, almeno ogni 6 mesi
- Mediante controlli intermedi, se del caso

SpanSet consiglia vivamente agli utilizzatori di ispezionare il prodotto prima di ciascun uso. Eventuali preoccupazioni circa lo stato di un dispositivo o di un'attrezzatura devono comportare l'esecuzione di un approfondito controllo intermedio.

Utilizzare il dispositivo solo se è in buono stato.

SpanSet, inoltre, indica un periodo di obsolescenza pari a 10 anni dalla data di fabbricazione, anche nel caso di dispositivi mai utilizzati.

I prodotti devono essere ritirati dall'uso in tutti i casi seguenti:

1. Se presentano guasti dopo un'attenta ispezione
2. Se vengono soggetti a un arresto di caduta oppure usati a tale scopo
3. Allo scadere del periodo di obsolescenza (durata di conservazione) indicato dal fabbricante

La compatibilità e l'uso dei dispositivi PPE sono di responsabilità degli utilizzatori.



Excel

**NO Arbeidsposis-
jonerings belte**

Festing og bruksinstrukser

SpanSet Excel-beltet er konstruert for bruk kun der brukerne har sikring eller sammen med en fallstanssele under arbeidsposisjonering. Beltet skal ikke brukes alene når det er fare for fall. Dette beltet skal brukes sammen med en arbeidsposisjoneringssystem, eller festet til et begrensningssystem.

Advarsel: Bruk av dette beltet til å stanse et fall kan resultere i alvorlige skader.

Se til at utstyrsløkene henger ned. Beltet skal tas rundt hoftene, og forbindelsene føres gjennom hverandre. Ved å trekke på den fri lengden av nettingen kan beltet trammes til for å oppnå beste passform.

Festing til fallstanssystemer skal kun gjøres ved orbinding til D-ringene i metall på brystet eller til estepunktene på ryggen til en fullstendig fallstanssele.

Beltet kan leveres separat eller festet inni en fallstanssele. Når det er festet til en sele, kan beltet beveges fritt ertikalt, slik at det blir mer komfortabelt.

Ekstra advarsler

1. Vær oppmerksom på alle medisinske tilstander som kan ha innvirkning på sikkerheten til brukeren ved normalt bruk og bruk i nødsfall.
2. En redningsplan skal være på plass for å vise hvordan en skal håndtere nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.
3. Det skal ikke foretas endringer eller reparasjoner eller gges til ekstra utstyr på dette utstyret uten skriftlig amtykke fra SpanSet.
4. Dette utstyret skal ikke brukes utenfor bruksområdet eller til noe annet formål enn det er ment til.
5. En gjenstands sikre funksjon kan innvirke på en sikker funksjonen til en annen med bestemte kombinasjoner av utstyr.
6. Ved bruk av ethvert fallstanssystem skal det alltid ørges for at det finnes nok fritt rom under brukeren.
7. Hvis det er tvil om bruk eller vedlikehold av SpanSet-utstyr, vennligst ta kontakt med SpanSet.

Inspeksjon og undersøkelse

Ta vare på disse instruksene eller en kopi sammen med selen for å gjøre inspeksjoner og undersøkelser lettere i fremtiden.

Utstyret må undersøkes visuelt og ved berøring når det ringes til arbeidsstedet og før hver bruk.

Ifølge aktuelle europeiske standarder skal selen undersøkes av en kompetent person minst hver 12. måned, og resultatene skal registreres. SpanSet anbefaler registrert inspeksjon av en kompetent person hver 4. måned.

Man skal da være spesielt oppmerksom på følgende:

Bånd: Undersøk for kutt, sprekker, revner, slitasje* og svismerker, brennmerker eller kjemisk angrep.

Søm: Se etter ødelagte sømmer, løse eller utslitte tråder.

Metallmateriale: Undersøk for tegn på skade/forvring/ korrosjon, og se til at spennene virker som de skal.

* Lokal slitasje til forskjell fra generell slitasje kan orårsakes av at Bånd føres over skarpe kanter og remspring ved strekk og kan føre til betydelig styrketap. Lette skader på de ytre fi brene og løse tråder innimellom kan være ufarlig, men ved betydelig reduksjon i bredde eller tetthet på Bånd eller betydelig forvring av mønsteret må

10

utstyret ikke lenger brukes.

En sele skal tas ut av tjeneste umiddelbart dersom den har vært med i fall eller hvis det er tvil om selens tilstand.

Selen kan rengjøres eller desinfiseres dersom det er nødvendig. Følgende prosedyre må følges. Bruk håndvarmt vann med mildt såpemiddel eller desinfeksjonsmiddel, og skyll deretter med rent vann og la den tørke naturlig, utenfor direkte sollys. Ethvert såpemiddel eller desinfeksjonsmiddel som brukes, skal kunne brukes på polyamid og polyester.

Hvis du ønsker mer informasjon, vennligst ta kontakt med SpanSet.

Alt utstyr skal oppbevares og fraktes på følgende måte:

- Unngå kontakt med skarpe eller grove kanter
- Ikke oppbevar under ekstreme temperaturforhold
- Oppbevares på avstand fra skadelige stoffer
- Holdes borte fra direkte sollys

Produktlevetid

Europeisk lovgivning krever at alt personlig verneutstyr skal leveres med en omfattende brukerveiledning som inneholder informasjon om produktets levetid og undersøkelseskrav.

Den faktiske frekvensen av den periodiske undersøkelsen er ansvaret til den kompetente personen som er ansvarlig for vedlikeholdet av produktet. Utfordrende eller krevende forhold og konstant bruk vil muligens redusere produktets brukstid. I slike tilfeller vil en hyppigere undersøkelsesfrekvens være påkrevd for å overvåke dette på en effektiv måte.

SpanSet anbefaler at personlig verneutstyr for arbeid i høyden undersøkes grundig av en kompetent person:

- periodisk ved intervaller som ikke overstiger 6 måneder
- midlertidige undersøkelser der det er nødvendig

SpanSet anbefaler at førbruksundersøkelser utføres av rukeren før hver eneste bruk. Eventuelle bekymringer om tilstanden til utstyr må resultere i et elementet ennomgår en grundig, midlertidig undersøkelse.

Utstyret skal kun brukes hvis det er i egnet stand.

I tillegg gir SpanSet dette produktet en foreldelsesperiode på 10 år fra produksjonsdatoen, selv om det aldri brukes.

Produkter skal tas ut av bruk hvis de oppfyller ett eller flere av følgende kriterier:

1. Ikke består en grundig undersøkelse
2. Utsatt for eller brukt til å stoppe et fall
3. Produsentens foreldelsesperiode (holdbarhet) er nådd

Kompatibilitet og bruk av personlig verneutstyr er brukerens ansvar.

Product Group	Excel Belt
Technical File Ref	45
Standard	EN358:2018
UK Regulation	PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended
EU Regulation	PPE Regulation (EU) 2016/425
Product Type Examination	
EU Notified Body	SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee D15YN2P Republic of Ireland
EU Notified Body Number	2777
UKCA Approved Body	SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way Industrial Est, Kettering NN16 8SD
UKCA Approved Body No.	0321
Manufacturing Quality Assurance	
EU Notified Body	BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
EU Notified Body Number	2797
UKCA Approved Body	BSI Group Kitemark Court, Davy Avenue, Knolhill, Milton Keynes, MK5 8PP
UKCA Body Number	0086

